

III

Tibetan text

1. Source and editorial conventions

A single cursive manuscript of Phya pa's *Tshad ma yid kyi mun sel* (abbreviated: *Mun sel*) was recovered in the library of the gNas bcu temple, part of 'Bras spungs monastery in Tibet.¹

Our edition relies on two sets of images that are available for this manuscript: the black and white reproduction of the manuscript in the *bKa' gdams gsung 'bum* collection (vol. 8, 434–626),² and the scans of a photocopy of the same manuscript by the Buddhist Digital Resource Center (previously Tibetan Buddhist Resource Center [TBRC], vol. No. 2077, Work Number 12171). The former set of images is referred to as the “KDSB version,” the latter as the “TBRC version.” The two versions differ in legibility. The TBRC version has, in most cases, a better resolution and a clearer reading. But some of the marginal notes near the edges of the folios are only visible in the KDSB version. Additionally, the KDSB version bears the mark of the intervention of one (or more) modern reader(s), who added, in particular, small circles marking the beginning of some sections. Occasional differences between the readings of these two sets in the passages edited in this volume are noted in §3 below.

The manuscript consists of 97 folios (not 96 as reported in the *'Bras spungs dkar chag*). The folios are numbered with numbers written in letters in the left margin on the recto from 1 up to 96 on the last folio (*go*

¹ The manuscript is listed with the catalogue number 016329 in the *'Bras spungs dkar chag*: vol. 2, 1449. The discovery of this text was mentioned in van der Kuijp 2003: 386. Preliminary remarks on its structure and contents are found in Hugon 2008b: 39–45.

² Scans of the *bKa' gdams gsung 'bum* are also accessible in open access via the Buddhist Digital Resource Center (TBRC W1PD89051). Note that folios 87a and 86b are misplaced in the reproduction of the manuscript in the *bKa' gdams gsung 'bum*, which prints the folios in the following order: 86a (p. 606), 87b (p. 607), 87a (p. 608), 86b (p. 609), 88a (610). This misplacement is repeated in the edition published in Lhasa (see *Mun sel-Lhasa* in the bibliography). This edition includes some editorial emendations (that are not explicitly noted by the editors) and a partial normalization of the orthography according to the rules of classical Tibetan. Being printed in *dbu can*, it has the advantage of making the basic text accessible to readers of Tibetan not familiar with old cursive script. But as it is not properly speaking a critical edition, it has not been taken into consideration in our editing work.

*drug (bzhugs) (s.ho)*³. An additional folio marked “pre-28” (*nyer brgyad g(ong ma)*⁴) contains the portion of text that belongs between the end of fol. 27b and the beginning of fol. 28a.⁴

The original size of the manuscript according to the *’Bras spungs dkar chag* is 64 × 10.2 cm. There are nine lines on each folio (exceptions: 8 lines on 28b, 10 on 57b, and 4 on 96a).

The first folio bears the title of the work (*tshad ma yid kyi mun sel zhes bya ba bzhugs_s.ho /*) and the indications “phyi” (which marks it as a text brought from the outside), “zha” (the marker for epistemological works) and “11” (the bundle number).⁵

The title is also stated in the colophon (96a3), together with a statement of authorship,⁶ and at the end of each chapter.

According to the calligrapher’s colophon (96a4), the text was transcribed by mKhas pa’i ’byung gnas bSod nams dpal (“khé pé jung né sö nam pel”) at Bri’u las gTsug lag khang (“driu lé tsuk lak khang”). The type of the cursive (*dbu med*) script is identified as *’bru tsha* in the *’Bras spungs dkar chag*.

The orthographic particularities of the manuscript, most of which are not systematic,⁷ include:

- the occasional palatalization of *ma* by the subscript letter *ya* (frequent on the first folio, it is rarely found afterwards)
- the superabundant use of the suffix letter *’a* (e.g., *gzhi’*, *dbye’ ba*)
- the flexible use of prefixes for verbal forms and their derivatives (for example: *gzung yul/bzung yul*, *gzung don/bzung don*, *gcad pa’i yul can/bcad pa’i yul can*)

³ The number on the recto of the first folio (*gcig*) is not visible in the KDSB version and is only faintly visible in the TBRC version.

⁴ The image of this additional folio is placed correctly between fol. 27b and fol. 28a in the KDSB version, but appears after fol. 28b in the TBRC version.

⁵ This signature is not visible in the KDSB version.

⁶ *Mun sel* 96a3: *tshad ma yid kyi mun pa sel pa zhes bya ba blo gsal zhing rigs par smra bas rtog ge ngan pa’i gzhung ’jig pa brtul zhugs mchog la legs par gnas pa’i dge slong chos kyi seng ges nye bar sbyar ba // rdzogs s.hō //*

⁷ The absence of systematic orthography may be due to the scribe copying from a manuscript with older orthographical conventions and reproducing those only on occasion, or simply due to the existence of alternative acceptable conventions at the time the text was transcribed.

- the form of the particle *pa/ba* and after final *-ng* (e.g., *mthong pa*, *snang pa*) and final *-l* (e.g., *sel pa*, but one finds both *'khrul pa* and *'khrul ba*)
- the form of the *la don* after final *-b* (e.g., *kun rdzob du*) and final *-g* (e.g., *cig du*)
- the flexible spelling for some words (e.g., *the tsom/the tshom*)
- spelling consistently differing from classical Tibetan (e.g., *lasogs pa* instead of *la sogs pa*, *log rtogs* instead of *log rtog*)
- the consistent use of a *tsheg* before a *shad*
- enclitics (*'ang*, *'am*, *'i*, *'o*) appearing as a separate syllable.

The present edition preserves all these orthographical particularities. We corrected, however, the intermixed use of *ldog* for *bzlog* in order to remove ambiguity.⁸

One also finds the following particularities, especially in the interlinear and marginal notes:

- use of the *bindu* for final *-m*
- reversed *i* (*gigu log*)
- numerals written with numbers rather than being spelled out, and numerals used for their phonetic value (e.g., *skad 1* for *skad cig*)
- abbreviations; for instance, a consonant present at the end of a syllable and at the beginning of the next one is only written once (for example, *med de* is written *med* with a vowel 'e' above 'd')

The text was corrected by the scribe or another reader by way of deletions and insertions. Deletions were carried out by one or two small strokes, by erasing, by crossing, or by circling or parentheses-like signs when the passage to be deleted runs over several lines. Insertions were written below the line (in *dbu med*, or in *dbu can* in the case of single letters being added), or on the top or bottom of the folio in the case of longer passages, often with a reference sign.

⁸ Also emended in the edition was the spelling *bcas pa'i yul can*, which, unlike the alternative forms *gcad pa'i yul can* and *bcad pa'i yul can*, has to be viewed as a scribal mistake.

Our emendations are indicated in the footnotes, with the exception of emendations pertaining to punctuation, which have been made directly in the text with the use of the specific symbol “|” for additional *shad*.

Citations in the text are identified in the footnotes.

Corrections of the manuscript (deletions and insertions) by the scribe or another reader are reported in §3 when the resulting reading was identical with the reading chosen in the critical edition. Otherwise they appear in the footnote indicating our emendation. Also listed in §3 are the cases where the reading of the manuscript is unclear.

Insertions that we understood to be glosses or additions (rather than corrections making up for a passage omitted by the copyist) are listed in §4.

The division of the text into paragraphs is editorial. Some sentences have been divided by line-breaks for the sake of clarity. Corresponding divisions into paragraphs and lists have been adopted in the translation.

The titles and their number, as well as letters and numbers for various items (which appear in bold), are editorial. When two titles separated by a slash are listed for a section, the first title is the one given by Phya pa when all the items of a division were first listed and the second title is the one used when Phya pa reaches the given division in the text. When only one title is listed, it corresponds to a unique title used on either or both of these occasions.

The title numbering reflects the hierarchical organization of the text intended by the author.

The body of the text of the *Mun sel* is divided into five chapters:

- Chapter I: Determining the divisions of awareness (*blo'i dbye ba nges pa*)
- Chapter II: Elucidating the definition of knowledge and its types (*tshad ma'i mtshan nyid dbye' ba rnam par nges pa*)
- Chapter III: Elucidating perceptual knowledge (*mngon sum gyi tshad ma rnam par nges pa*)
- Chapter IV: Elucidating inferential cognition (*rjes su dpag pa rnam par nges pa*)
- Chapter V: Elucidating the way to present an argumentative statement (*rtsod pa'i ngag gi tshul rnam par nges pa*)

The title and ordinal numbering of each chapter is indicated at the end of the chapter.⁹ This five-fold division is combined with a hierarchical organization into section and subsections, indicated by arabic numerals (1, 11, 111, 111.1, etc.) in the edition, which is outlined in §5. This structure is typically indicated in the text by mentioning, at the beginning of a section (resp. subsection) the number of items to be considered and listing these items (in Tibetan: *sa bcad*).¹⁰ These are then considered in order.¹¹ When coming to the given item in the text, its place in the list of items of the division it is part of is indicated by an ordinal number (first, second, etc.) and/or by repeating the item's title. But these indications are sometimes omitted (as for instance in section 112.3).

Some of the divisions noted in the table are not explicitly listed in the text as divisions but were introduced by the editors for the sake of clarity, in one case (the subdivisions of [123.32]) following the indication in a marginal note. They are, for instance, divisions (a)/(b) under (11); enumerations of items noted (i), (ii), (iii); divisions indicated with roman letters (x.A, x.B, etc.) when the views of several scholars or schools are discussed; thematic divisions not marked as such by the author, such as for the sections distinguished in (112.111.11) or in (112.2). For these editorial divisions, the title provided is editorial. These editorial divisions may themselves involve further subdivisions, some of which are also editorial, some other are made by the author.

The passages that have been critically edited in this volume belong for the most part to the first chapter of the work. A few pertinent passages from other chapters have been provided in complement.

Five excursuses, noted [EX1]...[EX5], which are not directly relevant to the issue of the divisions of awareness, have been left out of the edition (and the translation) in the present volume. They are summarized in VII, Appendix 1, together with references to existing critical editions, translations, and related studies.

⁹ For instance, for the first, by the phrase: *tshad ma yid kyi mun pa sel pa las blo'i dbye ba nges pa'i le'u ste dang po'o //*

¹⁰ On this technique applied by Tibetan scholars (and in particular by Phya pa) for organizing their own texts as well as the contents of Indian works, see Hugon 2009a, §3.1.

¹¹ There is one exception in the passage considered here: section (112.111.2), which should come up before (112.112), is actually placed after (112.112) and (112.12).

Citations or references to Phya's views in later works are referred to in the text by superscript references of the form R1.1...R8. The corresponding passages can be found in IV, 1. We have limited ourselves here to positions nominally ascribed to him—in the works themselves or in interlinear notes written on the manuscript—in a selection of texts: The *Tshad bsdus*, mTshur ston's *sGron ma*, gTsang drug rdo rje's *gSal byed sgron ma*, and Chu mig pa's *rNam rgyal*, have been selected for their temporal proximity to Phya pa. References in Śākya mchog ldan's works have been considered as well, given his firsthand access to Phya pa's texts. Upon closer examination, however, a number of Śākya mchog ldan's references introduce examples, categories and terminological conventions that appear to come from the later tradition. Similarly, the account of the division of awareness ascribed to "ancient scholars, Phya pa, etc." by Go rams pa in his *Rigs gter rab gsal* (edited and translated in van der Kuip 1978) is not a literal account of Phya pa's *Mun sel* or 'Od zer, but a similar presentation, which he probably draws from a later source.¹² Definitions quoted in the *Rigs gter* (on which Śākya mchog ldan and Go rams pa are commenting) are not included here, because—as the commentator Glo bo mkhan chen bSod nam lhun grub ("lo bo khen chen sö nam lhün drup," 1456–1532) correctly assesses—they are essentially based on mTshur ston's *sGron ma*.¹³

A large part of the discussion in the *Mun sel* has a parallel, in the form of a long excursus, within Phya pa's commentary on Dharmakīrti's *Pra-māṇaviniścaya* ('Od zer 20b3–29a8) (see V, 2.1 for more details). The relevant passages of this excursus are referenced in the edition next to the titles, in smaller script, by using curly brackets with the indication "'Od zer," followed by the number of the corresponding section and the folio

¹² Indeed, Go rams pa modifies the subdivision of the seven types of awareness in such a way that the five instances that are not episodes of knowledge are introduced first, followed by the two that are episodes of knowledge. The second section of Go rams pa's account of opposing views is not explicitly linked with 'Phya pa, etc.' but can be assumed to be ascribed to the same. Note in particular, in this second section, Go rams pa's use of the term *bcad shes* for post-knowledge cognition (see IV, 2[a]), which is not found in Phya pa's works.

¹³ Cf. *Rigs gter nyi ma* II 53,8–9 on *yid dpyod* (*gzhung 'dir byung ba'i phyogs snga ma'i tshig ris rnam ni mtshur ston gzhon nu seng ge'i tshad ma shes rab sgron me na yod do //*), 59,13–16 on *snang la ma nges pa* (... *zhes mtshur ston gzhon nu seng ge zer ro //*), 62,16–20 on *dpyad pa'i yul can* (... *zhes mtshur ston la sog pa zer ro //*).

numbering in the *'Od zer*. The topical outline of this excursus in the *'Od zer* can be found in V, 2.b, and the edited text in V, 2.a (with cross-references to the parallel passages in the *Mun sel*). Parallel passages in the *'Od zer* that are not part of this excursus have not been edited in this appendix, but a reference to them is provided in footnotes within the edition of the *Mun sel*.

The numerous parallel discussions in works postdating *Phya pa* have not been noted in the edition. References to some of them are provided in I, 2, 2.3.

Technical terms and their English translation are listed in the lexicon (VII, Appendix 4).

The following signs and conventions are used in the edition of the Tibetan text in §2. These same conventions are applied throughout the volume when other texts are cited.

In the text

I blo'i dbye ba	Chapter number and title
112.21 byed pa	<i>Sa bcad</i> number and section title (according to the text)
(a)	Subsection (editorial)
A	Subsection introducing the position of a specific scholar (editorial)
i.	Item number in a list or a set
EX1 (1b1–4)	Title and extent of section left out of the edition (summarized in VII, Appendix 1)
[D1], [D2]	Marks to distinguish statements pertaining to “Domain 1” and statements pertaining to “Domain 2” in arguments by parallel (see II, 123.322, n. 66)
{'Od zer...}	Reference to a parallel passage in the <i>'Od zer</i> (see V, 2)
[a]...[f]	References to set examples of inferential reasoning (see VII, Appendix 2.7)
^a ... ^e	Marks an insertion consisting in a gloss or addition to the text (listed in §4 below)
R1.1 ... R8.1	Marks a reference to this passage in a later text (listed in V, 1)
[... [31b5] ...]	Portion of the text left out of the edition
[1b5]	Folio and line number
<u>Dotted underline</u>	Marks an emendation explained in the footnote
<u>Underline</u>	Name or anonymous person whose views are reported in the text
<i>Italics</i>	Mark sentences and paragraphs representing objections
	Punctuation added by the editors

In the apparatus (i.e., footnotes, §3, and §4)

- ⟨ ⟩ Contain character(s) added by the editors
- < > Contain character(s) inserted by the scribe or a reader below the line or in the top or bottom margin for longer passages
- { } Contain character(s) deleted by the scribe or a reader by erasing
- () Contain unclear characters
- ()[?] Contain characters whose reading is uncertain
- Indicates a modification by the scribe, such as writing a word over something deleted, or transforming a written character by modifying its form
- × Space (which could in some cases be the result of a deletion)
- M *Bindu*, typically used to note a final *-m* (found in interlinear notes only)
- ï Reversed *i* (*gigu log*)
- *tsheg* (only noted in the case of a correction by the scribe)
- Illegible character (notably as the result of a deletion by erasing)
- _ To transcribe abbreviations in which a consonant present at the end of a syllable and at the beginning of the next one is only written once. For instance: *med_de*

2. Critical edition

[1b1] rgya gar skad du / phra ma na ma nah ta mah tā na ba nā ma¹ //
bod skad du / tshad ma yid kyi mun pa sel ba zhes bya ba //

EX1 (1b1–4)

5 tshad ma'i tshul ji lta ba bzhin du nges par byed pa na / spyir blo tsam gyi
dbye ba dang / bye brag du tshad ma'i blo nges par [1b5] bya ba gnyis kyi
nman par gzhang go //

I blo'i dbye ba nges pa

1 spyir blo tsam gyi dbye ba

10 dang po'ang gzung yul la ltos nas blo gsum du dbye' ba dang / gzung pa
dang zhen pa'i yul gnyi' ga la ltos nas blo bdun¹ du dbye ba gnyis kyi
nges par bya'o //

11 gzung yul la ltos nas blo gsum du dbye' ba

dang po ni

(a) yul gsum {‘Od zer 111.222.1.a (23b2–4)}

15 spyir blo la snang pa gzung pa'i yul la gsum ste | don rang gi mtshan nyid
dang don spyi dang rtog myed 'khrul pa'i dmigs pa'o //^{R51.1}

i. don rang gi mtshan nyid

20 dang po ni yul dus ma 'dres par gsal la don byed nus pa ste | yul lnga
dang [1b6] dbang po lnga dang snod kyi 'jig rten du bcas pa'i gzung
char snang pa dang | sems dang sems las byung pa'i blo mtha' dag
go //

ii. don spyi

25 don spyi ni yul dus 'dres par snang pasⁱⁱ mi gsal zhing don byed mi
nus pa ste | 'das pa dang ma 'ongs pa dang da ltar dang thag nye ba
dang ring pa dang dngos po dang dngos med dang shes bya la srid pa

¹ Em. bdun : Ms mdun

dang mi srid pa dang gangⁱⁱⁱ yid la byas kyang rtog pa la wal² gyis
'char ba rnams so //

iii. rtog med 'khrul pa'i dmigs pa

5 rtog med 'khrul pa'i dmyigs^[1b7] pa ni yul dus ma 'dres par gsal yang
don byed mi nus pa ste | zla ba gnyis dang rmyi lam gyi glang po lasogs
pa snang pa rnams yin no //

(b) blo gsum {°Od zer 111.222.1.b (24a9–28b3)}

de ltar yul gsum la 'jug pas blo 'ang gsum ste /

10 **i. don rang gi mtshan nyid gzung yul du byed pa** {°Od zer 111.222.1.b.1
(24a9–b1)}

don rang gi mtshan nyid gzung yul du byed pa shes pa mtha' dag la
yod pa'i rang rig dang | gzugs lasogs pa lnga snang pa'i dbang po'i
shes pa 'khor bcas dang | de dag snang pa'i yid rnal 'byor pa'i shes pa
15 dang bcas pa ni rtog myed^[1b8] kyi mngon sum ste / yul bden pas blo
ma 'khrul ba dang / yul dang blo gnyi ga dngos po yin la gzhan dbang
yang yin no //

ii. don spyi gzung yul du byed pa {°Od zer 111.222.1.b.3 (26b2)}

20 don spyi gzung yul du byed pa kha phyir ltas kyi yid 'khor bcas ni rtog
pa ste^{R3.1,R4.1,R7.1} / yul brdzun pas blo 'khrul pa dang / yul dngos med
la blo dngos po dang | yul kun brtags la blo gzhan dbang du gnas pa
yin no //

iii. rtog med 'khrul pa'i dmigs pa gzung yul du byed pa {°Od zer 111.222.1.b.2 (26b2)}

25 rtog med 'khrul pa'i dmyigs pa gzung yul du byed pa zla ba^[1b9] gnyis
snang lasogs pa'i dbang shes dang rmyi lam gsal snang lasogs pa'i yid
shes ni rtog med 'khrul pa³ ste / yul brdzun pas^{iv} blo 'khrul pa dang /
yul dngos po myed kyang blo dngos po dang / yul sgro btags la blo
gzhan dbang yin no //

de la yul gsum nges par bya ba dang / blo gsum nges par bya ba gnyis las /

² Em. wal : Ms (°)1. The uncertain character is similar to *wa* on fol. 96a4 but with a hook on top. It resembles *rtsa* in other scripts (but not in this manuscript).

³ Em. pa : Ms pa'i

111 yul gsum nges par bya ba

(a)

EX2 (1b9–3b2) {‘Od zer 111.222.1.a (23b4–24a9)}

D {‘Od zer 111.222.1.a.D (24a9)}

- 5 des na sems dang sems byung phyi rol gyi yul dang dbang po dang snod
kyi ’jig rten lasogs pa thams cad dngos po ste | tha dad dus mnyam tshogs
pa cig pas yul dang yul can du gnas pa yin la / zla ba gnyis lasogs pa dang
don spyi don byed mi nus pas dngos med [3b3] yin te / tha snyad du^v ’jig
rten la grags pa bzhin du gnas so //

- 10 (b) {‘Od zer 111.222.1.b.122.1 (24b3–4)}

dngos po ’di tha dad kyis stong pa dang / tha dad sgro ’dogs pa’i tshul
dang / rjes ’gros stong pa dang / rjes ’gro sgro ’dogs pa’i tshul bzhis nges
par bya’o //

1 tha dad kyis stong pa

- 15 dang po ni
- sngon po ’di nyid dus gzhan na ’gag pas mi rtag pa las gzhan ma yin la |
rgyus bskyed pas byas pa las gzhan ma yin pa dang /
- byas pa nyid sngo ma yin las log pas sngon po las gzhan ma yin pa⁴
dang | [3b4] dus gzhan du mi gnas pas mi rtag pa las gzhan ma yin la /
20 - mi rtag pa nyid sngo ma yin las log pas sngon po las gzhan ma yin pa
dang | rgyus bskyed pas byas pa las gzhan ma yin te |
sngon po dang byas pa dang mi rtag pa zhes don spyi so sor snang yang
rang gi mtshan nyid dbyer med pa yin te | de bzhin du ngo bo re re la yod
pa’i ldog pa thams cad la blta’o //
- 25 de lta ma yin na dngos ’gal la bzlog pa bkag pa [3b5] de’i ngo bo yin pas
- sngon po mi rtag pa las tha dad na rtag pa dang | byas pa las tha dad na
ma byas par ’gyur la |
- byas pa sngon po las tha dad na sngo ma yin dang | mi rtag pa las tha
dad na rtag par ’gyur ba dang /
30 - mi rtag pa’ang sngon po las tha dad na sngo ma yin dang | byas pa las
tha dad na ma byas par ’gyur ba lasogs pa’i nyes pa yod do //

⁴ Em. sngon po (las gzhan ma yin pa) : Ms sngon po

2 tha dad sgro 'dogs pa'i tshul⁵

gnyis pa ni

'o na de dag dbyer med na 'jig rten na'ang sngon po chos can byas pa
gtan [3b6] tshigs dang mi rtag pa bsgrub bya'o zhes tha dad du 'byed la /
5 bstan chos las kyang sngon po gzugs kyi phung po dang byas pa mi^{vi} rtag
pa lasogs pa 'du byed kyi phung po zhes tha dad du brjod pa ji ltar yin
zhe na /

de ni sgro btags pa'i tha snyad de | de'ang tha dad sgro 'dogs pa'i sa bon
dang / sgro 'dogs pa'i rnam pa gnyis so //

10 21 tha dad sgro 'dogs pa'i sa bon

dang po ni ngo bo cig la sngo ma yin du zhen pa dang ma byas par zhen
pa dang rtag par zhen pa'i log shes [3b7] tha dad bsal du yod cing log shes
kyi zhen yul du ma las log pas ldog pa du mar 'jog pa yin no //

22 sgro 'dogs pa'i rnam pa

- 15 gnyis pa ni de gsum la don spyi so sor shar te |
- sngon po'i don spyi shar ba phyi rol du zhen pas sngo ma yin du sgro
'dogs pa dang por bsal bas chos can sngon po sngar grub pa la |
- bar du byas pa'i don spyi shar te | de phyi^{vii} rol du zhen pas ma byas pa'i
sgro 'dogs chod pas rtags byas pa bar du nges pa dang /
20 - mi rtag pa'i [3b8] don spyi shar te | phyi rol du zhen pa med de | rtag pa'i
sgro 'dogs ma bsal bas bsgrub bya mi rtag pa physis bsgrub dgos so zhes
tha dad du sgro 'dogs pa yin no //

3 rjes 'gros stong pa

- gsum pa rjes 'gros stong pa ni sngon po zhes cig du tha snyad byed kyang
25 - yul 'di'i^{viii} sngon po las yul gzhan gyi sngon po tha dad la |
- dus da ltar gyi sngon po las 'das pa lasogs pa'i sngon po tha dad pa
dang |
- be du rya'i sngon po las ud pa la'i sngon po tha dad pa [3b9] yin te /
tha mi dad yin na

⁵ Cf. the related passages in 'Od zer 102a1–3 (commenting on PVin_{Skt} 2.20ab [Tib. 2.19ab], in 'Od zer 102b8–103a1 (commenting on PVin_{Skt} 2.26cd [Tib. 2.25cd]), and 'Od zer 108a5–b5 (commenting on PVin_{Skt} 2 56,12–57,10 [Tib. 10,15–11,5], including the verses PVin 2.29–31).

- yul 'di'i sngon po mthong pa ltar gzhan gyi sngon po 'ang mthong pa dang /
 - 'das pa'i sngon po 'gags pa na da ltar gyi sngon po 'ang 'gags pa dang /
 - ud pa la'i sngon po rnyings pa na be du rya'i sngon po rnyings pa lasogs
 5 par thal ba'i phyir ro //

4 rjes 'gro sgro 'dogs pa'i tshul

bzhi pa rjes 'gro sgro 'dogs pa'i tshul ni
 'o na de ltar rang bzhin tha dad la sngon po zhes cig du brjod pa ji ltar
 yin zhe na

- 10 sgro btags nas te |
 - [4a1] sgro 'dogs pa'i rgyu mtshan ni rdzas so so ba de rnams la sngo ma
 yin gyi sgro 'dogs cig bsal du yod cing log sa cig las log pas cig du⁶ sgro
 'dogs pa yin la /
 - sgro 'dogs pa'i mnam pa ni rdzas tha dad rnams la 'ang don spyi cig 'char
 15 ba yin no // //ix

112 blo gsum nges par bya ba { 'Od zer 111.222.1.b (24a9–28b3)}

gnyis pa yul can gyi dbye ba ni rtog pa dang / rtog med ma 'khrul pa
 dang / rtog med 'khrul pa gtan la dbab pa gsum mo^x //

112.1 rtog pa { 'Od zer 111.222.1.b.3 (26b2–28b2)}

- 20 [4a2] dang po rtog pa la gnyis te / phyi rol du zhen pa dang ma zhen pa'o //

112.11 phyi rol du zhen pa / zhen pa { 'Od zer 111.222.1.b.32 (26b3)}

zhen pa la 'ang nges pa dang the tshom gnyis so //

112.111 nges pa

- 25 nges pa la 'ang shes bya dang mthun par nges pa dang / mi mthun par nges
 pa'o //

112.111.1 shes bya dang mthun par nges pa

dang po la 'ang rjes dpag dang yid dpyod gnyis las

⁶ Em. cig (las log pas cig) du : Ms cig du (cf. the parallel discussion in *Tshad bsdus* 28,4–5: *sgro 'dogs pa'i rgyu mtshan ni log pa me ma yin zhes bya ba gcig las log pas so /*; and 41,3–4: *gcig du sgro 'dogs pa ni gnyis las sa bon ni log pa sngo ma yin gcig las log pas so //*)

112.111.11 rjes dpag**112.111.111 byed pa gsum** {'Od zer 111.222.1.b.322.222.a (26b7–27a3)}

rjes dpag la byed pa gsum ste / snang pa dang / zhen pa dang / gzhan sel pa'o //

5 **112.111.111.1 snang pa**snang pa ni me dang mi rtag pa lasogs pa'i don spyi kun _[4a3] brtags snang pas de ni bzung don la 'khrul pa'i log shes kho na'o //**112.111.111.2 zhen pa**

zhen pa ni

10 [a] me'i don spyi shar ba phyi rol gyi me'i ngo bor zhen la [b] mi rtag pa'i don spyi shar ba phyi rol gyi mi rtag pa'i ngo bor zhen pa lasogs pa rang gi mtshan nyid kyi ngo bor zhen pa'ang yod la /

15 [c] zla ba gnyis dpyad mi bzod pas kun rdzob kyi bden pa'i tha snyad dpags pa na⁷ zla ba gnyis dang kun rdzob kyi bden pa'i tha snyad tshogs pa'i don spyi _[4a4] shar ba zla ba gnyis kyi ngo bor zhen pa yod de |

de gnyis thag pa la sbrul du zhen pa ltar shes bya dang mi mthun par zhen pas log shes yin la /

20 [d] ri bong can gyi sgra don la rtog pa'i gzung yul yin pas sgra'i dngos kyi brjod byar dpags pa na ri bong can gyi sgra don dang dngos kyi brjod bya'i tshogs pa'i don spyi shar ba^{xi} ri bong can gyi sgra don gyi ngo bor zhen te |de ni sgra don la sgra don du zhen pa yin pas 'khrul pa ma _[4a5] yin no //**112.111.111.3 gzhan sel pa / sel pa**

25 sel pa ni

[b] mi rtag par nges pas rtag pa'i log shes de la 'jug pa bsal ba dang |

[a] mer zhen pas me med du zhen pa bsal ba dang |

[c] kun rdzob du zhen pas don dam du zhen pa dang |

30 [d] dngos kyi brjod byar zhen pas dngos kyi brjod bya ma yin par zhen pa bsal bas

de tshad ma yin no //

⁷ Em. na : Ms dang

{‘Od zer 111.222.1.b.322.222.a.3 (27a3)}

des na [e] stong nyid kyi don spyi log pa’i kun rdzob blo la snang pa dang⁸
de stong pa nyid yongs su grub par zhen pa log shes [4a6] yin yang bden
pa’i dngos por zhen pa’i log shes sel pa tshad ma yin pa rmyi lam gyi bu
5 shi bar snang pa’i log shes kyis bu yod pa’i sgro ’dogs sel pa’i dpes kyang
gsungs so //

112.111.112 {‘Od zer 111.222.1.b.322.222.b (27a5–7)}

rtog bcas de la’ang dngos po’i gnas lugs dang / blo’i ’dzin stangs dang /
tshad mar ’gyur ba’i tshul gsum gyis nges par bya’o //

10 **112.111.112.1 dngos po’i gnas lugs**

dang po ni

- me nyid dang †

- byas pa mi rtag pa dang dbyer med pas tha dad pas stong [4a7] pa dang /

- yul dang dus dang rang bzhin tha dad pa’i me ma ’dres pas rjes su ’gro

15 bas stong par gnas so //

112.111.112.2 blo’i ’dzin stangs

- blo’i ’dzin stangs ni me la mer ’dzin la /

- byas mi rtag dang me^{xii} don spyi so sor ’char bas tha dad kyis stong pa
las bzlog ste tha dad du snang pa dang †

20 - yul dang dus dang rang bzhin so so ba rnam la me^{xiii}’i don spyi cig ’char
bas rjes ’gros stong pa las kyang bzlog ste thun mong par snang pa yin
no //

112.111.112.3 tshad mar ’gyur ba’i tshul

[4a8] tshad mar ’gyur ba’i tshul ni thams cad kyang bzlog pa’i zhen pa bkag
25 ste gzhan sel pas ’jug go //^{xiv}

EX3 (4a8–6a3) {‘Od zer 111.222.1.b.322.222.c (27a7–28b2)}

112.111.12 yid dpyod / yid dpyod dang bcad pa’i yul can

rtog pa tshad ma ma yin yang shes bya dang mthun par nges pa ni yid
dpyod dang bcad pa’i yul can te | de dag la’ang byed pa gsum yod pa las

30 - snang pa’i [6a4] cha la khron pa rnying pa’i chu dang sngon po’i don spyi
snang pa ni gzung don la^{xv} ’khrul pa’i log shes yin la †

⁸ Em. <dang>

- don spyi phyi rol du zhen pa ni tha dad sre ba'i log shes yin zhing^{xvi} /
 - khron pa na chu med pa'i dogs pa sel pa yid dpyod dang sngo ma yin
 sel pa bcad pa'i yul can yin no //

112.112 the tshom {'Od zer 111.222.1.b.321 (26b3) and 111.222.33 (29a4–5)}

5 the tshom la'ang byed pa gsum las
 - sha za lasogs pa'i don spyi snang^{xvii} pa gzung pa'i don la 'khrul pa'i log
 shes dang |
 - de phyi rol snang par [6a5] zhen pa sre ba'i log shes yin yang
 - sha za yod srid par zhen pas^{xviii} mi srid pa sel pa'i cha nas the tshom yin
 10 no //^{xix}

112.12 ma zhen pa {'Od zer 111.222.1.b.31 (26b3)}

yid kyi rgyal srid dang nye bar brtags pa'i don yul du byed pa dang rang
 gi lus spre'u lasogs par bsgom pa'i rtog pa la ni phyi rol du zhen pa dang
 gzhan sel pa gtan med de^{xx} | don spyi snang pa kho nar zad pas gzung don
 15 la 'khrul pa'i log shes kho na'o //

112.111.2 shes bya dang mi mthun par nges {'Od zer 111.222.1.b.322.1 (26b4)}

sgra rtag par zhen pa lasogs pa'ang byed pa gsum [6a6] las⁹
 - sgra dang rtag pa tshogs pa'i don spyi snang pa'i cha nas gzung don la
 'khrul pa'i log shes so //
 20 - de phyi rol du zhen pa'ang tha dad sre ba'i log shes so //
 - sgra la mi rtag pa sel pa'i gzhan sel ni^{xxi} shes bya la mi srid pa¹⁰ bsgrub
 cing srid pa 'gog pa'i^{xxii} log shes te |
 log shes cha gsum du gnas pa yin no //

112.2 rtog med ma 'khrul pa {'Od zer 111.222.1.b.1 (24a9–b1)}

25 **112.21 byed pa**

rang rig pa dang gzhan rig pa'i rtog med ma 'khrul pa la ni sngon po
 lasogs par zhen pa'i zhen pa [6a7] dang sngon por zhen pas sngo ma yin las
 phyed pa lasogs pa'i gzhan sel med par myong pas grub pas snang pa'i
 byed pa kho na yin la |

⁹ Em. la(s) : Ms la

¹⁰ Em. pa : Ms pas

112.22 blo'i 'dzin stangs {'Od zer 111.222.1.b.122.2 (24b4–6)}**(a)**

de'ang sgro btags mi^{xxiii} snang par dngos po nyid snang pa ni gzung pa
don byed pas dngos por grub pa'i shugs la grub pa yin no //

- 5 de'ang dngos po nyid snang pas tha dad kyis stong pa la de ltar snang ste |
ngo bo gcig gi ldog pa la snang mi snang cha gnyis myed pa'i phyir ro //
rjes 'gros stong pa la'ang rjes 'gros [6a8] stong pa nyid du snang te | rang
bzhin tha dad so sor snang pa'i phyir ro //

(b)

- 10 de'ang rnam pa dang ldan pa rnams ni tha dad kyis stong par snang^{xxiv}
pa'ang myong pas grub ste | sngon po dang de'i dbyibs dag cha gnyis med
par cig du snang par myong pa bzhin no //
rjes 'gros stong par¹¹ snang pa yang myong pas grub ste | be du rya dang
ud pa la'i sngon po dang yul 'di dang gzhan gyi sngon po so sor snang
15 par myong pa bzhin no //

(c)

- rnam pa med pa la skad cig snga phyi'i sngon po rjes 'gros stong [6a9]
zhing so sor snang pa rtags las te | snga ma 'gags pas med pas mi snang
la phyi ma ma skyes pas te med pas mi snang pas de gnyis dang da ltar ba
20 sre mi srid de da ltar ba kho na snang pa yin no //
sngon po dang skad cig ma lasogs pa ngo bo gcig cing tha dad kyis stong
pa la'ang tha dad kyis stong par snang ste | so sor mi snang par myong
pas grub la snang mi snang cha gnyis med par rjes dpag gis nges te /

EX4 (6a9–8a2) {'Od zer 111.222.1.b.122.2 (24b6–26a9)}

- 25 **112.23 mngon sum tshad mar 'gyur ba'i tshul** {'Od zer 111.222.1.b.122.3
(26a9–b2)}

- mngon sum tshad mar 'gyur ba'i tshul ni mngon [8a3] sum gyi ldog pa ni
gzung pa'i don la ma 'khrul pa yin pas de la rdzas cig la snang mi snang
cha gnyis 'gal yang tshad ma ni bzlog¹² pa'i sgro 'dogs sel pa yin pas
30 rnam ldan la yid gtad na bzlog pa'i sgro 'dogs sel bas sngon po lasogs pa

¹¹ Em. pa(r) : Ms pa

¹² Em. bzlog : Ms ldog

rnam ldan kho na la tshad ma yin gyi skad cig ma lasogs pa rnam med snang pa la tshad ma ma yin no //

kha cig mngon sum tshad mar 'gro ba nges pa [8a4] *drangs pa kho nas yin no zhes zer ba*

5 de'i ltar na rjes su dpag pas yul bden par nges pa^{xxv} na blo rang nyid kyang bden pa 'jal bar nges pa ltar yul sngon po lasogs par nges pa na blo sngon po'i yul can lasogs par^{xxvi} nges pas nges pa myong pa'i rang rig la snang la^{xxvii} ma nges pa mi srid pa yin na nges pa 'gag ka ma myong pa des nges pa drangs pa med pas khyed kyi ltar na snang la ma nges par 'gyur ro //

10 [8a5] thams cad mkhyen pa la'ang gzung don la 'khrul pa'i rtog pa gtan mi skye bas nges pa 'dren pa mi srid pa'i phyir thams cad mkhyen pa'i mngon sum thams cad kyang snang la ma nges par 'gyur ro //

112.3 rtog med 'khrul pa {°Od zer 111.222.1.b.2 (26b2)}

15 zla ba gnyis lasogs pa snang pa'i rtog med 'khrul pa ni dngos po mi snang pas bsgrub pas kyang dngos po la mi 'jug la bzlog pa'i sgro 'dogs dang 'gal ba med pas gzhan sel pas kyang dngos po [8a6] la mi 'jug ste | sgro btags pa kho na yul du byed pas gzung don la 'khrul pa'i log shes kho na'o //

gzung yul la ltos nas blo gsum du dbye ba'o // //xxviii

20 **12 gzung pa dang zhen pa'i yul gnyi' ga la ltos nas blo bdun du dbye ba / gzung yul zhen yul gnyi ga la ltos nas blo bdun du dbye ba**

gzung yul zhen yul gnyi ga la ltos nas blo bdun du dbye ba ni yul gyi dbye ba dang / de la ltos nas blo^{xxix} bdun du dbye ba dang / tshad ma ma yin pa'i blo lnga bye brag du gtan la dbab pa gsum gyis nges par bya ba'o //

25 **121 yul gyi dbye ba** {°Od zer 111.221.1.A2 (20b8–21a8)}

dang po'ang gzung yul [8a7] dang 'jug yul lasogs pa'i mtshan nyid dang / yul gyi mu bzhi bsams pas tha dad rnam par gzhag pa dang / yul can gyi mu bzhi bsams pas tshad ma'i yul 'jug pa'i yul yin par bsgrub pa'o //

121.1 gzung yul dang 'jug yul lasogs pa'i mtshan nyid

30 **121.11 gzung yul gyi mtshan nyid** {°Od zer 111.221.1.A2 (20b8–9)}

de'ang gzung yul gyi mtshan nyid ni gang zhig rang gi ngo bo nyid blo la snang pa ste /^{R51.2}

EX5 (8a7–8b3)

121.12 zhen yul gyi mtshan nyid

- the^{xxx} tsom gyis srid par [8b4] zhen pas mi srid pa sel pa dang |
 - log shes kyis phyin ci log du zhen pas gnas lugs sel pa dang |
 5 - yid dpyod dang gcad pa'i yul can dang rjes dpag gis kyang gnas lugs la
 zhen pas bzlog¹³ pa'i zhen pa 'jug pa sel te |
 der zhen pas zhen pa gzhan 'jug pa bsal pa ni zhen pa'i yul zhes bya'o //

121.13 'jug yul gyi mtshan nyid {‘Od zer 111.221.1.A2 (20b9–21a1)}

- de^{xxxi} bye brag mngon sum la^{xxxii} rnam ldan snang pa la yid gtad pas bzlog
 10 pa'i sgro 'dogs sel pa [8b5] dang rjes dpag gis rtags kyi rjes su 'brangs pas
 bzlog pa'i sgro 'dogs bsal pa rnam ni don med na mi 'byung pa'i 'dzin
 pas sngar ma rtogs pa'i don la sgro 'dogs bsal pa yin pas blo de'i gzhal
 bya yin te de la blo de'i^{xxxiii} 'jug pa'i yul zhes kyang bya'o //

121.2 yul gyi mu bzhi bsams pas tha dad rnam par gzhag pa {‘Od zer
 15 111.221.1.A2 (21a1–5)}

gnyis pa ni

- (++) gzung pa'i yul dang 'jug pa'i yul gnyi ga yin pa'ang yod de /
 - sngon po de mngon sum la snang pas mngon sum gyi gzung yul yang
 yin la mngon [8b6] sum gyis de la sngon po ma yin pa'i sgro 'dogs
 20 bsal pas 'jug yul yang yin pa dang /
 - don spyi chos can du byas te dpyad mi bzod pas kun rdzob kyi bden
 pa'i tha snyad bsgrubs pa na rjes dpag de la don spyi tsam snang pas
 gzung yul yang yin la don spyi de la kun rdzob kyi bden pa ma yin
 pa'i sgro 'dogs bcad pas rjes dpag de'i 'jug yul yang yin pa lta bu'o //
- 25 (+-) gzung yul yin la 'jug yul ma yin pa yang yod de |
 - sgra [8b7] mi rtag par dpog pa'i rjes dpag la mi rtag pa'i don spyi snang
 pas^{xxxiv} de gzung yul yin yang don spyi la rtag par 'dzin pa'i^{xxxv} sgro
 'dogs bcad pa med pas 'jug yul ma yin pa'am /
 - snang la ma nges pa la skad cig ma snang pas de gzung yul yin yang
 30 rtag pa'i sgro 'dogs ma bsal bas 'jug yul ma yin pa dang |
 - yid dpyod la don spyi snang pa dang log shes dang bçad¹⁴ pa'i yul
 can dang / the tsom la don spyi snang pa dang rtog med 'khrul pa la

¹³ Em. bzlog : Ms ldog

¹⁴ Em. bcad : Ms bcas

zla ba gnyis [8b8] lasogs par snang pa dang gcad pa'i yul can gyi¹⁵
 mngon sum la sngon po snang pa rnams blo de dag la snang pas de
 dag gi gzung yul yin yang blo de rnams kyis yul de rnams la sgro
 'dogs bcad pa med pas 'jug yul ma yin pa lta bu'o //

- 5 (–+) 'jug yul yin la gzung yul ma yin pa'ang yod de |
 - sgra'i mi rtag pa la rjes dpag gis rtag pa'i sgro 'dogs bsal pas de rjes
 dpag gi¹⁶ 'jug pa'i yul yin yang mi rtag pa'i [8b9] don rang gi mtshan
 nyid rjes dpag la mi snang pas gzung pa'i yul ma yin pa dang /
 - rang rig pas don spyi dang zla ba gnyis lasogs pa la snang tshod du
 10 med pa'i sgro 'dogs bcad pas de dag rang rig pa'i 'jug pa'i yul yin
 yang rang rig la de dag mi snang pas rang rig gi gzung pa ma yin pa
 lasogs pa mngon sum gyi shugs kyi yul rnams^{xxxvi} lta bu'o //R51.3
 (–) gnyi ga ma yin pa'ang yod de |
 - mig gi rnam shes la ltos [9a1] nas sgra lta bu'o //^a

15 des na yul gnyis tha dad du gnas so //

**121.3 yul can gyi mu bzhi bsams pas tshad ma'i yul 'jug pa'i yul yin
 par bsgrub pa / yul can gyi mu bzhi bsams pas tshad ma'i yul 'jug
 yul du bsgrub pa** { 'Od zer 111.221.1.A2 (21a5–8) }

- gsum pa yul can gyi mu bzhi bsams pas tshad ma'i yul 'jug yul^{xxxvii} du
 20 bsgrub pa ni spyir 'jug yul bden pa ni yongs su bcad pa'i don la gnod pa
 med pa yin la / gzung yul bden pa ni don byed nus pa yin pa¹⁷ las
 (++) blo la gnyi ga bden pa dang ldan pa yod de | mngon sum tshad ma
 dngos po snang pas gzung yul yang bden la yongs su [9a2] gcad pa'i
 gzhal bya la gnod pa med pas 'jug yul yang^{xxxviii} bden pa lta bu'o //
 25 (–+) 'jug yul bden pa dang ldan la gzung yul bden pa dang mi ldan pa
 yang yod de | rjes dpag yongs su bcad pa'i don la gnod pa med pas
 'jug yul bden yang don spyi dngos med snang pas gzung yul bden pa
 med pa lta bu'o //
 (+–) gzung yul bden pa dang ldan la 'jug yul bden pa dang mi ldan
 30 pa'ang yod de | snang la ma nges pa dngos po snang pas [9a3] gzung

¹⁵ Em. gyi : Ms gyis

¹⁶ Em. gi : Ms gis

¹⁷ Cf. 'Od zer 45b4: *yul yang 'jug yul bden pa ni gnod myed du bden pa yin la
 gzung yul bden pa ni sgro ma btags par gnas pa yin no / and 'Od zer 45b8–9:
 gzung yul bden pa ni don byed nus pa yin la / 'jug yul bden pa [45b9] ni gnod myed
 du bden pa yin te.*

pa bden yang sgro 'dogs gcad pa'i 'jug yul bden pa dang mi ldan pa
lta bu'o //

(—) gnyi ga bden pa dang mi ldan pa'ang yod de | thag pa la sbrul du
rtog pa don spyi snang pas gzung pa dngos po'ang mi snang la phyi
5 rol na sbrul med pas 'jug yul bden pa'ang med pa lta bu'o //

tshad ma'i yul ni 'jug yul yin te |

gnyi ga bden pa'i mngon sum tshad ma yin pa dang | gzung pa bden pa
med kyang 'jug yul bden pa rjes [9a4] dpag tshad ma yin pa'i phyir tshad
ma 'jug yul bden pa'i rjes su 'gro ba la | gnyi ga bden pa med pa'i thag pa
10 la sbrul du rtog pa lasogs pa tshad ma ma yin pa dang | gzung pa bden pa
yod kyang 'jug yul bden pa med pa'i¹⁸ snang la ma nges pa tshad ma ma
yin pa'i phyir 'jug yul log na tshad ma ldog pa'i phyir ro //

gzung yul dang rjes su 'gro ldog byed pa ma yin te | snang la ma nges pa
la gzung pa bden pa yod [9a5] kyang tshad ma ma yin pas rjes 'gro med pa
15 dang | rjes dpag la gzung pa bden pa log kyang tshad ma^{xxxix} yin pas ldog
pa'ang med pa'i phyir ro //

des na tshad ma'i yul ni 'jug yul kho na yin no //^{xl}

122 de la ltos nas blo bdun du dbye ba / yul gnyis po de la ltos nas blo bdun du dbye ba

20 yul gnyis po de la ltos nas blo bdun du dbye^{xli} ba la gsum ste / blo bdun
du grangs nges pa dang / de dag blo gsum du bsdu ba dang / blo bcu gnyis
la 'gal mi 'gal brtag pa'o //

122.1 blo bdun du grangs nges pa

25 dang po ni spyir don yongs su [9a6] gcod pa la gnyis te | dngos 'gal las tha
dad du ma phyed pa phyogs cig ma yin par gcod pa dang / tha dad par
gnas pa phyogs cig du gcod pa'o //

122.11 dngos 'gal las tha dad du ma phyed pa phyogs cig ma yin par gcod pa

30 dang po ni the tsom te | mi rtag par dogs pa nyid na rtag par yang dogs
pas de las tha dad du ma phyed pa'i phyir ro //

¹⁸ Em. pa'i : Ms pas

122.12 tha dad par gnas pa phyogs cig du gcod pa

gnyis pa la'ang gnyis te / shes bya dang mi mthun par yongs su gcod pa
dang mthun par gcod pa'o //

122.121 shes bya dang mi mthun par yongs su gcod pa {¹⁹Od zer

5 111.222.1.b.322.1 (26b4)}

dang po ni log shes so //

122.122 shes bya dang mthun par yongs su gcod pa

gnyis pa la'ang bzlog¹⁹ pa'i [9a7] zhen pa dang mi 'gal ba dang 'gal ba
gnyis las

10 **122.122.1 bzlog pa'i zhen pa dang mi 'gal ba** {¹⁹Od zer 111.222.1.b.11 (24b1)}

dang po ni snang la ma nges pa'o //

122.122.2 bzlog pa'i zhen pa dang 'gal ba

gnyis pa la'ang rtogs zin pa la 'jug pa dang sngar ma rtogs pa la 'jug pa
gnyis las

15 **122.122.21 rtogs zin pa la 'jug pa** {¹⁹Od zer 111.222.1.b.121 (24b2-3) and
111.222.1.b.322.21 (26b4-5)}

dang po ni gcad pa'i yul can no //

122.122.22 sngar ma rtogs pa la 'jug pa

20 gnyis pa la'ang rang gi mtshan nyid mthong pas sgro 'dogs la^{xlii} gnod pa
dang ma mthong pas gnod pa gnyis las^{xliii}

122.122.221 rang gi mtshan nyid mthong bas sgro 'dogs la gnod pa

{¹⁹Od zer 111.222.1.b.122 (24b3)}

dang po ni mngon sum tshad ma'o //

122.122.222 rang gi mtshan nyid ma mthong bas sgro 'dogs la gnod pa

25 gnyis pa la'ang rtags kyi rjes su 'brangs pa dang ma [9a8] 'brangs pa gnyis
las

¹⁹ Em. bzlog : Ms ldog

122.122.222.1 rtags kyi rjes su 'brangs pa {'Od zer 111.222.1.b.322.222 (26b7)}
dang po ni rjes dpag yin la

122.122.222.2 rtags kyi rjes su ma 'brangs pa {'Od zer 111.222.1.b.322.221 (26b5)}

5 gnyis pa yid dpyod yin te |^{R6.1}

de ltar na tshad ma ma yin pa'i blo lnga tshad ma'i blo gnyis te blo bdun
du grangs nges pa yin no |^{R51.4,R51.5,R52.1}

122.2 de dag blo gsum du bsdu ba

gnyis pa ni

- 10 *blo bdun po de dag kyang sngar gyi^{xliv} blo gsum po gang du 'du zhe na /*
- mngon sum tshad pa dang snang la ma nges pa gnyis po ni rtog med ma
'khrul par 'du la |
- rjes dpag dang yid dpyod dang the tshom gsum rtog par 'du ba dang |
- log shes ni rtog med [9a9] 'khrul pa rnam dang rtog pa la srid la^{xlv} |
15 - gcad pa'i yul can ni rtog med ma 'khrul pa dang^{xlvi} rtog pa gnyi ga la
yod do //

122.3 blo bcu gnyis la 'gal mi 'gal brtag pa

gsum pa ni blo de dag la'ang phye na blo bcu gnyis su 'gyur ro //

- 20 snang la ma nges pa dang gcad pa'i yul can dang mngon sum tshad ma
gsum ni rang rig gsum dang gzhan rig gsum ste drug dang | log shes la
rtog bcas rtog med gnyis te brgyad dang / rtog pa gcad pa'i yul can te dgu
dang / [9b1] rjes dpag dang yid dpyod dang the tsom gsum ste bcu gnyis las
phan tshun 'gal ba dang mi 'gal ba 'du ba'i tshul ni rang rig gsum dang /
gzhan rig rtog med bzhi dang^{xlvii} / yang dag par nges pa'i rtog pa gsum
25 dang / log shes dang / the tsom dpyad pa lnga'o //

122.31 rang rig gsum

dang po ni shes pa thams cad la rang rig gis khyab la | de'ang

- skad cig ma lasogs pa rnam med myong pa la snang la ma nges pa dang |
- rnam ldan sngar rtogs pa la gcad pa'i yul can dang |
30 - sngar ma [9b2] rtogs pa la tshad ma yin^{xlviii} pas
rang rig gsum po thams cad dang bdag cig pa yin no //

122.32 gzhan rig rtog med bzhi

gnyis pa ni mig gi shes pa cig la

- dung ser por snang pa log shes dang |

- bum pa'i skad cig ma snang pa snang la ma nges pa dang |

5 - sngon po lasogs pa sngar rtogs pa la bcad pa'i yul can dang |

- dbyibs kyi khyad par lasogs pa sngar ma rtogs pa la tshad ma dang /
rang rig la²⁰

- mig shes kyi skad cig ma snang^{xlix} pa snang la [9b3] ma nges pa dang |

- mig shes kyi rnam ldan sngar rtogs zin pa la bcad pa'i yul can dang |

10 - sngar ma rtogs pa la tshad ma yin pas

gzhan rig gi mngon sum gsum dang rtog med 'khrul pa bzhi po ni bzhi po
dang rang rig gsum ste bdun dang mi 'gal la /

gzhan rig rtog med yin na gzhan rig rtog par 'gal bas rjes dpag dang yid
dpyod dang the tsom dang rtog bcas kyi log shes dang rtog pa bcad pa'i

15 [9b4] yul can lnga^l dang 'gal ba yin no //^{R1.1}

122.33 yang dag par nges pa'i rtog pa

gsum pa ni du ba las la la tsan dan gyi me dpags pa na

- me tsam la rjes dpag dang |

- tsan dan gyi me la yid dpyod dang |

20 - la tsam la bcad pa'i yul can yin la |

- me'i don spyi la ltos nas log shes yin pa dang |

de la rang rig gsum yang snga ma bzhin du yod pas

yid dpyod dang bcad pa'i yul can dang rjes dpag gsum ni gsum po nyid
dang rtog bcas [9b5] kyi log shes dang rang rig gsum ste bdun dang mi 'gal

25 la /

nges pa the tshom ma yin pa dang | gzhan rig rtog pa yin na rtog med du
'gal bas the tshom dang gzhan rig gi mngon sum gsum dang rtog med
'khrul pa ste lnga dang 'gal lo //

122.34 log shes

30 bzhi pa ni rjes dpag dang yid dpyod dang the tshom dang rtog pa bcad
pa'i yul can dang rtog bcas log shes lnga char la'ang don spyi 'dzin pa'i
rtog bcas kyi log shes yod la | de la [9b6] 'ang rang rig gsum snga ma bzhin
du yod pas

²⁰ Em. la : Ms gis

rtog bcas log shes ni rtog pa lnga dang rang rig gsum ste brgyad dang mi
 'gal la |
 rtog pa yin na gzhan rig rtog med du mi 'gyur bas gzhan rig gi mngon
 sum gsum dang rtog med 'khrul pa dang bzhi dang 'gal lo //

5 **122.35 the tshom**

lnga pa ni the tshom la rang rig gsum snga ma bzhin du yod la | don spyi
 'dzin pa'i rtog bcas kyi log shes kyang yod pas
 the tsom ni rang rig gsum dang rtog [9b7] bcas kyi log shes dang the tsom
 nyid de lnga dang mi 'gal la |

10 rtog pa gzhan rig gi rtog med du 'gal bas gzhan rig gi mngon sum gsum
 dang rtog med 'khrul pa dang yang 'gal la | the tshom nges pa ma yin pas^{li}
 rjes dpag dang yid dpyod dang rtog pa bcad pa'i yul can dang yang 'gal
 bas bdun dang 'gal ba yin no //^{lii}

123 tshad ma ma yin pa'i blo lnga bye brag du gtan la dbab pa

15 gsum pa tshad ma ma yin pa'i blo lnga bye brag du gtan la dbab pa la
 lnga^{liii} po thams cad kyang ngo bo dang mtshan nyid dang [9b8] de nges
 pa'i tshad ma gsum gsum gyis nges par bya ba las

123.1 snang la ma nges pa

123.11 ngo bo

20 snang la ma nges pa ni gnyis te / yul rnam pa dang mi ldan pas snang yang
 ma nges pa dang | yul la yid ma gtad pas snang yang ma nges pa'o //^β

123.111 yul rnam pa dang mi ldan pas snang yang ma nges pa

25 dang po ni dngos po mngon sum la snang pa na de dang rdzas cig pa'i da
 ltar gyi skad cig ma de snga phyi gnyis dang ma 'dres pa'i skad cig ma
 de mngon sum la snang yang 'dra ba gzhan 'byung dang yod pa bar med
 pas ma 'dres pa'i [9b9] rnam pa ma gsal bas ma 'dres par ma nges pa lta
 bu'o //

123.112 yul la yid ma gtad pas snang yang ma nges pa

30 gnyis pa ni sngon po lasogs pa snang yang rtog pa nang du bsdu pas de
 ma nges pa lta bu'o //^{R51.6,R52.2,R6.2}

123.12 mtshan nyid {'Od zer 111.222.1.b.11 (24b1)}

snang la ma nges pa'i mtshan nyid ni don rang gi mtshan nyid snang pa
 dang bzlog pa'i sgro 'dogs dang mi 'gal ba^{R2.1,R51.7,R52.3,R6.3} gnyis kyis
 mngon sum ma yin pa dang tshad ma dang bcad pa'i yul can sel pa yin
 5 no //

123.13 de nges pa'i tshad ma {'Od zer 111.222.35 (29a7-8)}

de'ang bzlog pa'i sgro 'dogs dang mi 'gal bar ni dngos^[10a1] po snang pa
 na rtag pa lasogs par zhen pa 'jug par myong pa'i rang rig pas nges la /
 skad cig ma snang par^{liv} ni snang pa'i don chos can du byas nas byas pa
 10 lasogs pa^{lv}'i rtags kyis skad cig mar nges pa na blo 'ang skad cig 'dzin
 par shugs la grub pa 'am / sngar nya phyis ma nges kyang phyis thag nye
 bas^{lvi} nya phyis su nges pa na blo snga ma'ang nya phyis snang par shugs
 la grub pa yin no //

(a)

15 *kha cig nges shes*^[10a2] *mi 'dren zhing snang pa snang la ma nges pa'i*
mtshan nyid du 'dod pa |
 de mi rigs te nges pa 'gag ka ma myong pa'i rang rig tshad ma dang thams
 cad mkhyen pa'i mngon sum la khyab ches pa'i phyir ro //

(b)

20 yang *kha cig don rang gi mtshan nyid snang zhing sgro 'dogs dang*^{lvii} *lhan*
cig pa zhes brjod pa 'ang
 mi rigs te / sgro 'dogs dngos dang lhan cig pa la brjod na rtag pa la yid
 ma gtad pa'i dus kyi skad cig snang pa la ma khyab^[10a3] la | sgro 'dogs
 skyer rung dang lhan cig pa la brjod na'ang rjes dpag gis skad cig mar
 25 rtogs^{lviii} pa na skad cig ma snang pa'i snang la ma nges pa la ma khyab
 pa'i phyir ro //^{lix}

123.2 bcad pa'i yul can**123.21 ngo bo**

{'Od zer 111.222.1.b.322.21 (26b4-5)}

30 bcad pa'i yul can ni sngar rtogs pa la zhen pa 'dren nus kyi mngon sum
 'jug pa dang dran pa'i rtog pa 'jug pa dang rjes su skyes pa'i nges shes
 rnams yin no //^{R6.4}

{‘Od zer 111.222.32 (29a1–29a4)}

rjes dpag la ni bcad pa’i yul can mi srid de | sgra skad cig ma yin pa [10a4]
 lasogs pa sngar nges pa na rtags la shes ’dod med pas phyogs chos ma
 tshang pas physis rtags de la dpog pa rjes dpag ma yin la | sngar ma nges
 5 pa dpog na bcad pa’i yul can du mi ’thad pa’i phyir ro //^{R51.8,R52.4}

(a)

*tshul gsum nges pa la rten nas skyes pa’i rjes dpag gi skad cig ma dang
 po tshad ma yin yang gnyis pa lasogs pa bcad pa’i yul can yin la | de ’ang
 sngar gyi rtags ’dzin gyi rjes su ’brangs pas rjes dpag yin te | des na rjes
 10 dpag la bcad pa’i yul can yod do zhe na /*
 skad cig dang po’i nges pa rtags ’dzin las byung pas rtags kyis rjes su
 ’brang pa yin gyi gnyis pa lasogs pa’i nges pa ni skad cig^{lx} dang po’i rjes
 su ’brangs pa’i nges pa yin gyi rtags kyis rjes su ’brangs pa’i nges pa ma
 yin te rtags ’dzin las dngos su skyes [10a5] pa med pa’i phyir ro //
 15 brgyud nas skyes pas rtags kyis rjes su ’brang pa’i nges par ’gyur na rjes
 dpag gis stong pa nyid nges pa goms pa las gsal snang du gyur pa’i rnal
 ’byor gyi mngon sum yang brgyud nas rtags ’dzin las skyes pas rtags las
 rtogs pa’i rjes dpag du ’gyur ro /₁

(b)

20 *gal te me mthong pa’i gzhi la du ba las me dpog pa bcad pa’i yul can yin
 yang rjes dpag yin no zhe [10a6] na*
 rjes dpag ma yin te rtsod gzhi’ la shes ’dod med pas phyogs chos med pa
 na blo tshul gsum dang ldan pa’i rtags la rten pa ma yin pa’i phyir ro //

123.22 mtshan nyid {‘Od zer 111.222.1.b.121 (24b2–3) and 111.222.32 (28b9–29a1)}

25 bcad pa’i yul can gyi mtshan nyid ni sgro ’dogs chod zin pa’i don la bzlog
 pa’i zhen pa dang ’gal ba’i blo ’jug pa’o //^{R1.2,R51.9,R52.5,R6.5}

123.23 nges byed {‘Od zer 111.222.32 (29a1)}

nges byed ni sgro ’dogs chod zin par blo snga ma myong pa’i rang rig gis
 nges la | bzlog pa’i zhen pa dang ’gal ba [10a7] blo de nyid kyis rang rig gis
 30 nges so //

123.3 yid dpyod

yid dpyod ni

123.31 ngo bo {‘Od zer 111.222.1.b.322.221 (26b5–7)}

rtog med ma yin te rtog pa yin la |
 de’ang the tsom ma yin te nges pa yin zhing |
 de’ang log par nges pa ma yin te shes bya dang mthun par nges pa yin la |
 5 de’ang sngar rtogs zin pa nges pa ma yin te ma rtogs pa’i lkog gyur sgra
 mi rtag pa lasogs pa nges^{lxi} pa yin²¹ la /
 de’ang phyogs chos dang khyab pa tshad mas nges pa la rten nas nges pa
 ma yin [10a8] pas / de la gsum ste |

i. rgyu mtshan med pa’i yid dpyod

10 sgra mi rtag pa lta bu rtags dang rtags ltar snang pa gang la’ang ma rten
 par nges pa^{lxii} rgyu mtshan med pa’i yid dpyod do //

ii. log pa’i rgyu mtshan can gyi yid dpyod

myig gi gzung bya lta bu ma grub pa ’am gzhal bya lta bu ma nges pa la
 brten nas nges pa phyogs chos dang khyab pa dngos po la med pa rtags
 15 su bzung nas bsgrub bya bden pa nges pa log pa’i rgyu mtshan can gyi
 yid dpyod do //

iii. rgyu mtshan gtan la ma phebs pa’i yid dpyod

byas pa yid dpyod [10a9] kyis nges pa ’am de la mi rtag pas khyab pa yid
 dpyod kyis nges pa lta bu^{lxiii} phyogs chos dang khyab pa yid dpyod kyis
 20 nges pa las bsgrub bya bden pa dpog pa rgyu mtshan gtan la ma phebs
 pa’i yid dpyod do //^{R51.10,R52.6,R6.6}

sgra rtag pa lta bu bsgrub bya mi bden pa nges pa’i log shes la ni

- rgyu mtshan med pa’ang yod la |

- mig gi bzung bya lta bu ma grub pa dang byas pa lta bu ’gal ba dang

25 gzhal bya lta bu ma nges pa la [10b1] brten pa’i log pa’i rgyu mtshan can
 srid kyi^{lxiv} |

- rgyu mtshan gtan la ma phebs pa’i log shes mi srid do //

yid dpyod la ni ’gal ba’i rtags la rten pa mi srid de de bsgrub bya bden pa
nges pa²² yin pas rtsod gzhi mthun phyogs yin la | de la rtags ma zhugs na

²¹ Em. yin : Ms yid dpyod yin

²² Em. bsgrub bya bden pa nges pa : Ms bsgrub byed (bya bden) <pa nges> pa

phyogs chos med la zhugs na rtags la^{lxv} bzlog pas khyab pa med pa'i phyir
ro //R51.11

123.32 mtshan nyid^y

123.321 rang lugs dgod pa { 'Od zer 111.222.34 (29a5–6) }

- 5 yid dpyod kyi mtshan nyid ni sngar ma rtogs pa'i don bden pa rtags tshad
mas nges pa [10b2] la ma brten par nges pa ste //R51.12,R52.7,R6.7
- nges pas ni mngon sum gsum dang the tsom gcod do /
- bden pas log shes gcod do /
- sngar ma rtogs pas bcad pa'i yul can gcod do /
10 - rtags tshad mas nges pa la ma rten pas rjes dpag gcod pa yin no //R7.2

123.322 gzhan lugs dgag pa

δ[D1] *kha cig myong pa dang rtags la ma rten par don phyogs cig du zhen
pa yid dpyod kyi mtshan nyid du 'dod pa* |

- [D2] de lta na myong pa la ma rten pa'i zhen pa yid dpyod du cis
15 mi [10b3] 'dod |

[D2] 'o na rjes dpag la khyab ches so zhe na /

[D1] snga ma ltar na'ang sgra rtag par nges^{lxvi} pa'i log shes la khyab ches
so /

- [D1] *de'ang yid dpyod kyi rdzas yin pas de la zhugs pa khyab ches ma yin
20 te mi rtag pa'i mtshan nyid rtsol byung la zhugs pa²³ khyab ches ma yin
pa bzhin no zhe na /*

[D2] rjes dpag kyang yid dpyod kyi rdzas yin pas de la zhugs pa
khyab ches ma yin te snga ma bzhin no /

- [D2] 'o na rjes dpag [10b4] *dang yid dpyod gnyis su ji ltar dbye zhe
25 na /*

[D1] 'dir yang log shes dang yid dpyod gnyis su ji ltar dbye /

- [D1] *rdzas cig kyang phyin ci log du dpyod pa'i cha nas log shes yin la
myong pa dang rtags la ma brten par nges pa'i cha nas yid dpyod yin pas
ldog pa tha dad pas tha dad du dbye ste rtsol byung dang mi rtag pa rdzas
30 cig kyang ldog pa tha dad pas rtags dang rtags can 'thad pa bzhin no zhe
na /*

²³ Em. pa : Ms pas

[D2] rdzas cig kyang ^[10b5] tshul gsum la brten te nges pa'i cha nas rjes dpag yin la | myong pa la ma brten par nges pa'i cha nas yid dpyod yin pas ldog pa tha dad pas gnyis su dbye ste snga ma nyid bzhin no //

5 [D2] 'o na nges ^{bya}²⁴ sgra mi rtag pa la ltos nas blo de tshad ma dang tshad ma ma yin pa gnyi' gar 'gyur ro zhe na /

[D1] nges bya sgra dang rtag pa tshogs pa la ltos nas blo de log shes dang log shes ma yin pa gnyi gar ^[10b6] 'gyur ro //^{R1.3}

123.323 rtsod pa spang pa

10 ^e[D1] 'o na yid dpyod ^{la}^{lxvii} yul bden pa nges pas khyab na yul bden pas kyang khyab dgos na bdag cig pas khyab pam de las byung pas khyab pa 'am 'brel pa med kyang khyab /

dang po ltar na yid dpyod yul bems po dang bdag cig pas bems por 'gyur la /

15 gnyis pa ltar na blo de yongs su bcad pa'i don^{lxviii} med na mi 'byung pas tshad mar 'gyur ba dang /

gsum pa ltar na 'brel med ^[10b7] la khyab pa 'thad pas 'brel med kyi rtags srid par 'gyur ro zhe na /

20 [D2] 'o na rtog pa la gzung pa don spyis khyab pa'ang bdag cig pas sam de las byung nas sam 'brel pa med kyang khyab /

dang po gnyis^{lxix} ltar na don spyi rtog pa dang rdzas cig pa 'am rtog pa'i rgyu yin pas dngos por 'gyur la |

gsum pa ltar na 'brel med kyi khyab bya dang khyab byed byung pas 'brel med kyi rtags srid par 'gyur ro /

25 [D2] gal ^[10b8] te 'brel pa gnyis mi 'dod pas dngos por yang mi 'gyur la / 'brel med kyi khyab bya dang khyab byed yin yang rtags^{lxx} ma

yin te blo rtog par nges pa na yul don spyi'ang nges pas dpag tu med pa'i phyir ro ^{lxxi} des na 'brel med kyi rtags srid par mi^{lxxi} 'gyur ro zhe na /

30 [D1] yid dpyod kyang yul dang 'brel pa gnyis khas mi len pas nyes pa dang po gnyis med la / 'brel med kyi khyab bya dang khyab byed yin yang blo yid dpyod du nges ^[10b9] pa na yul bden pa'ang nges zin te dpag tu med pa'i phyir 'brel med kyi rtags srid par yang mi 'gyur ro //^{R1.4}

²⁴ Em. bya : Ms byang

²⁵ Em. / : Ms //

123.33 nges byed kyi tshad ma {'Od zer 111.222.34 (29a7)}

nges byed kyi tshad ma 'ang

sngar ma nges pa nges par rang rig gis grub la^{lxiii} |

rtags tshad mas nges pa'i rjes su ma 'brangs par yang

5 - rgyu mtshan med pa'i yid dpyod la rang rig dang |

- log pa'i rgyu mtshan can la rtags kyi skyon mthong pa'i tshad ma dang |

- rgyu mtshan gtan la ma phebs pa la rtags 'dzin yid dpyod du nges [11a1] pa las yin no //

10 don bden par ni physis don de nges pa'i tshad mas nges pa yin no //

123.4 log shes {'Od zer 111.222.31 (28b7–8)}**123.41 ngo bo**

log shes la gnyis te / sgro btags 'dzin pa dang zhen yul la phyin ci log du nges pa'o //

15 **123.411 sgro btags 'dzin pa**

dang po ni zla ba gnyis lasogs par snang pa'i rtog med 'khrul pa dang |

rjes dpag dang yid dpyod dang rtog pa bcad pa'i yul can dang the tsom

dang log par nges pa rnam kyi 'ang don spyi 'dzin pa'i cha nas [11a2]

bzung pa sgro btags la dmigs pa'i log shes yin no //

20 **123.412 zhen yul phyin ci log du nges pa** {'Od zer 111.222.1.b.322.1 (26b4)}

zhen yul phyin ci log du nges pa ni sgra rtag par zhen pa lasogs pa'o //

123.42 mtshan nyid {'Od zer 111.222.31 (28b7)}

log shes kyi mtshan nyid ni don phyin ci log du yongs su gcod pa'o //^{R1.5,R8.1}

123.43 nges byed kyi tshad ma {'Od zer 111.222.31 (28b8)}

25 nges byed kyi tshad ma'ang don de dag yongs su bcad par rang rig pas nges la |

phyin ci log yin par ni ji ltar yongs su bcad pas bden pa la gnod pa'i tshad

mas nges pa yin no //

123.5 the tshom {'Od zer 111.222.33 (29a4–5)}30 **123.51 ngo bo** {'Od zer 111.222.1.b.321 (26b3)}

[11a3] 'di rtag pa 'am mi rtag ces dogs pa the tsom mo //

123.52 mtshan nyid

de'i mtshan nyid kyang mtha' gzhan du srid pa'i dogs pa dang bcas
pa'o //^{R1.6}

123.53 nges byed

5 nges par byed²⁶ pa'ang rang rig nyid kyis nges^{lxxiii} so //

(a)

[D1] *kha cig 'di la gzhan sel pa'i byed pa med par smra ba*

de ni mi rigs te /

10 [D2] de lta na sngon por nges pa la yang gzhan sel pa med par 'gyur
ro /

[D2] *des sngo ma yin bsal te ma bsal na sngon po yongs su bcad*
pa mi _[11a4] *'thad pa'i phyir ro zhe na /*

[D1] the tsom gyis kyang rtag pa mi srid pa bsal te | ma^{lxxiv} bsal na srid pa
yongs su bcad pa nyid mi 'thad pa'i phyir ro //^{R1.7}

15 **(b)**

kha cig mtho' yor ram mi zhes pa'i the tshom gyis gsum pa bsal pa^{lxxv}
gzhan sel yin no zhes zer ba

de ni ma yin te mtho' yor kho nar nges te mi yang ma yin la gsum pa'ang
ma yin zhes pa na gsum pa ma yin par nges pa yod pas the _[11a5] tsom med
20 kyang gsum pa sel la /

mi 'am mtho' yor 'am gsum pa 'am zhes the tsom za na the tshom yod
kyang gsum pa ma yin par nges pa med pas gsum pa mi sel ba'i phyir
gsum pa sel^{lxxvi} pa de ni nges pa'i gzhan sel yin gyi the tsom ma yin no //

25 tshad ma yid kyi mun pa sel pa las blo'i dbye ba nges pa'i le'u ste | dang
po'o // //

²⁶ Em. byed : Ms 'byed

II tshad ma'i mtshan nyid dbye' ba rnam par nges pa

2 bye brag du tshad ma'i blo nges par bya ba / bye brag du tshad ma'i blo gtan la dbab pa

[...[33a4]...]

5 **212.14 rang gi lugs** {'Od zer 111.221.2 (21b7–8) (23b1–2)}

des na rang gi lugs^{lxvii} ni 'di yin te / ma rtogs don gyi gsal byed²⁷ zhes²⁸
bya ba'i don ni / yongs su bcad pa'i don la mi 'khrul pa'i blo'i rnam pas
gnas [33a5] lugs dang 'gal ba'i sgro 'dogs skyed pa'i nus pa bzlog pa ste /
de la bden pa rtogs pa²⁹ zhes bya'o /_l^{R1.8,R51.13,R52.8,R52.9,R52.10}

10 [...[33b4] ...]

(a) {'Od zer 111.221.222 (22b6–8)}

'o na de rtogs pas sgro 'dogs bzlog pa yin na myong pas bzlog pa'am |
rtags la rten nas bzlog pa 'am / de gnyis tshogs pas bzlog pa'am / bzlog
pa tsam yin /

15 dang po ltar na rjes dpag la [33b5] ma khyab la /
gnyis pa ltar na mngon sum la ma khyab cing |
gsum pa mi srid pa dang /

bzhi pa ltar na yid dpyod kyis sgra mi rtag par nges pas kyang rtag
pa'i sgro 'dogs bzlog la / bdag cig du nges pas kyang du ma'i sgro
20 'dogs bzlog pas de dag la khyab ches so zhe na /

bzhi ka ltar ma yin te don la mi 'khrul pa'i rnam pas sgro 'dogs bzlog pa
yin la / don la mi 'khrul [33b6] pa'i 'dzin stangs ni mngon sum dang rjes
dpag kho na la yod kyid yid dpyod la med de yul ma grub pa'i dus na yid
dpyod dang log shes la blo'i 'dzin stangs khyad med pa'i phyir ro /_l

²⁷ Dharmakīrti, *Pramāṇavārttika* 2.5c, Skt. *ajñātārthaprakāśo vā*. The canonical Tibetan version reads: *ma shes don gyi gsal byed kyang /*. The reading *ma rtogs* (instead of *ma shes*) in the Tibetan version of this verse is also found in the *Tshad bsodus* (106,9), mTshur ston's *sGron ma* (14b8), and Chu mig pa's *rNam rgyal* (A22a7; B26a9); *ma shes* is found, on the other hand, in gTsang nag pa's *bsDus pa* (16b7).

²⁸ Em. ⟨zhes⟩

²⁹ Cf. Śāṅkaranandana, *Bṛhatpramāṇyaparīkṣā* 22: *pramāṇam avisamvādi jñānaṃ sā hi sadarthitā* (see Hugon 2011a: 161, n. 14).

(b) {'Od zer 111.221.223 (23a6–23b1)}

'o na sgro 'dogs dngos su yod pa nus med du byed pa 'am /^{lxviii} gnod rung
tsam yin |

5 dang po ltar na rtog pa gnyis cig char du mi 'jug pas rjes dpag gi dus
na sgro 'dogs med pas dngos su gnod pa byed pas [33b7] de la ma khyab
po /

gnyis pa ltar na bcad pa 'i yul can gyi mngon sum la ha cang khyab po
zhe na /

10 dngos su nus med du byed pa yin la rjes dpag gi dus na sgro 'dogs nyid
med kyang skyed pa 'i nus pa yod pas de la rjes dpag gis gnod pa yin no /
yang na^{lxxxix} sgro 'dogs la gnod du rung pa yin la bcad pa 'i yul can la khyab
ches pa 'ang ma yin te sngar ma rtogs^{lxxx} pa la sgro 'dogs dang [33b8] 'gal
zhes brjod pa 'i phyir ro //

212.2 de'i nyes pa spang pa / mtshan nyid kyid nyes pa spang pa

15 mtshan nyid kyid nyes pa spang pa la gsum ste / ma khyab pa spang pa
dang / khyab ches pa spang pa dang / mtshan gzhi la log rtogs dgag pa 'o //

212.21 ma khyab pa spang pa {'Od zer 111.222.2 (28b3–7)}

dang po ni

(a) {'Od zer 111.222.2 (a) (28b3–5)}

20 gal te bden pa rtogs pa de nges pa yin na mngon sum rtog pa med pas de
la ma khyab po zhe na /

mngon sum dang sgro 'dogs phrad de sgro 'dogs kyis rgyu dang mngon
sum gyis rkyen byas [33b9] te skad cig gnyis pa la sgro 'dogs nus med
bskyed pas gsum pa la ldog pa yin pa na nus med du skyed pa mngon sum
25 yin pas sgro 'dogs gcod byed ni de yin la / nges shes sgro 'dogs gcad pa 'i
rjes la 'jug pas bcad pa 'i yul can yin no / des na mngon sum la ma khyab
pa med do /₁^{R52.11,R52.12}

(b) {'Od zer 111.222.2 (b) (28b5–7)}

30 **[D1]** rjes dpag don spyi la ltos na gzung pa la 'khrul pa 'i log shes yin pas
de [34a1] la bden pa rtogs pas ma khyab po zhe na /

[D2] myu gu sa bon la ltos te phyis 'byung yin pas myig gi rnam
shes kyid rgyu ma yin par 'gyur ro /

[D2] ltos sa sa bon la ltos te phyis 'byung yin yang sa bon gyi rgyur
'gal te de^{lxxxix} rgyur khas mi len la /

*sa bon la ltos te phyis 'byung yin pas mig gi rnam shes kyi rgyur
 ma yin par^{lxxxii} sgrub pa khyab pa mi 'grub cing |
 mig gi rnam shes la ltos te phyis 'byung yin pas mig shes [34a2] kyi
 rgyu ma yin par sgrub na gtan tshigs med do zhe na /*

- 5 [D1] don spyi la ltos nas^{lxxxiii} bden pa rtogs pa med pas de la ltos nas tshad
 ma ma yin par bsgrub na grub pa la sgrub ste | de la ltos nas log shes yin
 pa'i phyir ro /
 don spyi la ltos nas bden pa rtogs pa med pas phyi rol la ltos te tshad ma
 ma yin par sgrub na khyab pa med la /
- 10 don phyi rol pa la ltos te bden pa rtogs pa med pas phyir rol la tshad ma
 ma [34a3] yin par sgrub na gtan tshigs ma grub ste | phyi rol la ltos nas sngar
 bshad pa'i mtshan nyid yod pa'i phyir ro /|

212.22 khyab ches pa spang pa { 'Od zer 111.222.3 (29a8–b1)}

- gnyis pa ni mtshan nyid de sngar bshad pa'i tshad ma ma yin pa'i blo lnga
 15 la khyab ches pa'ang ma yin te /
 - bcad pa'i yul can la ni bcad bya sgro 'dogs skyed rung gi nus pa dang
 phrad pa med pas de bzlog byed du 'gal la /
 - the tshom dang snang la ma nges pa bzlog pa'i sgro 'dogs dang 'gal ba
 tsam [34a4] ma yin la /
- 20 - sgra mi rtag par nges pa'i yid dpyod kyis rtag pa'i sgro 'dogs bzlog pa
 dang | dung ser por nges pa'i log shes kyis sngon po'i sgro 'dogs bzlog
 pa lasogs pa'i tshul gyis log shes dang yid dpyod la sgro 'dogs bzlog
 tsam yod kyang don med kyang de lta bu'i blo 'byung pa la 'gal ba med
 pas don la mi 'khrul pa'i 'dzin pas sgro 'dogs sel pa ma yin no //
- 25 [...[41b4]...]

tshad ma yid kyi mun pa sel pa zhes bya ba las tshad ma'i [41b5] mtshan
 nyid dbye' ba rnam par nges³⁰ pa'i le'u ste / gnyis pa'o // //

³⁰ Em. rnam par nges : Ms rnam par nges par nges

III mngon sum gyi tshad ma rnam par nges pa

23 mngon sum gtan la dbab pa / mngon sum bye brag du gtan la dbab pa

[...[42a1]...]

5 231.12 rang gi lugs rnam par gzhag pa / rang gi lugs³¹

gnyis pa rang gi lugs ni des na ma 'khrul ba 'ang gzung yul la ltos nas yin la mngon sum [42a2] du 'ang gzung yul la ltos nas brtsi bas gzung don la ma 'khrul pa mngon sum gyi mtshan nyid de |^{1R52.13,R52.14,R6.8} dngos po snang pa mngon sum yin no //

10 rigs mi mthun pa mtha' dag des bsal pas rtog pa dang bral pa ni rigs mi mthun pa sel byed ma yin no //^{R3.2}

[...[43a3]...]

234.1 tshad ma'i rang bzhin

dang po ni rang myong pa³² sgro 'dogs dang 'gal ba rang rig gi tshad ma yin la | gzhan 'dzin pa sgro 'dogs dang 'gal ba gzhan rig gi tshad ma'o //

[...[43a7]...]

tshad ma yid kyi mun pa sel pa las mngon sum gyi tshad ma rnam par nges pa'i le'u ste / le'u gsum pa'o // //

³¹ Cf. 'Od zer 111.222.1.b.1, 24a9 and 'Od zer 46a1–2: *mtshan nyid nye bar gzung pa'i dgos pa ni mngon sum gyi don ldog gzung don la ma 'khrul ba nyid yin pa dang rigs myi mthun pa mtha' dag kyang de nyid kyis gcod nus pas mtshan nyid ni gzung don la ma 'khrul ba dngos yin la / rtog bral nyid du smos pa ni mngon sum yul nye ba nges pa'i rtog par 'dod pa rigs pa can lasogs pa'i log* [46a2] *rtog dgag pa'i phyir khyab byed la mngon sum gi mtshan nyid gyi ming gis btags pa yin no //*

³² Em. pa : Ms pas

IV rjes su dpag pa rnam par nges pa

24 rjes dpag gtan la dbab pa / rjes su dpag pa bye brag du gtan la dbab pa

[...[43a8]...]

5 241 rjes dpag gi mtshan nyid

dang po ni chos 'ga' zhig rtsod gzhi la mthong pas de'i khyab byed du
 nges pa dpog pa ste /^{R1.9} tshul gsum pa'i rtags las rtogs pa'o /_i³³
 [43a9] de nyid bden pa rtogs pa dang tshogs pa ni rjes dpag tshad ma'i
 mtshan nyid do //³⁴ //

10 [...[81b8]...]

tshad ma yid kyi mun pa sel pa las rjes su dpag pa rnam par nges pa'i le'u
 ste | bzhi pa'o // //

³³ Cf. 'Od zer 78a1: *tshul gsum dang ldan pa'i mtshan gzhi rgyu mtshan du bzung nas gzhal bya rtogs pa ni rjes su dpag pa'i mtshan nyid de.*

³⁴ Cf. 'Od zer 78a2: *rjes dpag tshad mar mtshon pa'i mtshan nyid ni tshul gsum dang ldan pa'i mtshan gzhi rgyu mtshan du bzung nas bden pa'i don rtogs pa ste.*

3. Corrections in the manuscript and other particularities of the manuscript reading

- i (ph)ra.ma.na.ma<.>naḥ×ta.maḥ×tā.na.ba.nā.ma
- ii pa(s)
- iii (g)ang
- iv pa<s>
- v tha.{"}du → tha.snyad.du
- vi pa{"}mi.
- vii te.phyi → te<.>de<.>phyi
- viii 'dis → 'di'i
- ix Circle before the double *shad* in the KDSB version
- x (m)o
- xi ba' {i}
- xii dang <me>
- xiii (m)e
- xiv Small circle before the second *shad* in the KDSB version
- xv la{"}.
- xvi .{"}. → .zhing.
- xvii .{"}snang
- xviii Stroke between *pas* and *mi* in the KDSB version
- xix Stroke resembling a right-parenthesis in the KDSB version
- xx med_de
- xxi Dot below *ni* (ink?)
- xxii Mark below 'gog pa'i (ink?)
- xxiii .{"}. → .mi.
- xxiv stong <par snang>
- xxv pa{"}.
- xxvi pa<r>
- xxvii snang<.>la
- xxviii Circle before the double *shad* in the KDSB version
- xxix nas <blo>
- xxx ××××{"}(.the
- xxxi ××××{"}.de
- xxxii sum<.>la
- xxxiii de<'i>

- xxxiv pa<s> (insertion written in *dbu can*)
- xxxv la <rtag par 'dzin pa'i>
- xxxvi rnam{s}.
- xxxvii .{''}. → .yul.
- xxxviii .{''}. → .yang. (written in *dbu can*)
- xxxix .{''}ma
- xl Circle before the second *shad* in the KDSB version
- xli du{''} → du(.dbye
- xlili .{''}. → .la.
- xlili la(s)
- xliv (g)yi
- xlvi srid.pa → srid<.>la
- xlvi (d)ang
- xlvi / <gzhan rig rtog med bzhi dang /> (insertion on the top of the folio, only visible in the TBRC version)
- xlvi .{''}yin
- xlvi .{''}snang
- l .{''}l. → .{''}l<nga>.
- li pa <ma yin pas>
- lii Circle before the second *shad* in the KDSB version
- liii .{''}. → .lnga.
- liv pa<r>
- lv KDSB lasogs.pa : TBRC lasog"pa
- lvi ba<s> (insertion written in *dbu can*)
- lvii .{''}dang
- lviii TBRC rtog<s> (insertion not visible in the KDSB version)
- lix Right-parenthesis mark after *phyir ro* / and two circles before the second *shad* in the KDSB version
- lx skad cig ma <dang po tshad ma yin yang 2 pa lasogs pa bcad pa'i yul can yin la de 'ang sngar gyi rtags 'dzin gyi rjes su 'brangs pas rjes dpag yin te des na rjes dpag la bcad pa'i yul can yod do zhe na / skad 1 dang po'i nges pa rtags 'dzin las byung pas rtags kyi rjes su 'brang pa yin gyi 2 pa lasogs pa'i nges pa ni skad 1> (insertion at the top of the folio)
- lxi lasogs <pa nges>
- lxii pa{''}.
- lxiii pa <lta bu>

- lxiv pa'i <rgyu mtshan (ca)n srid kyi>
 lxv la{""}.
 lxvi rtag <par nges>
 lxvii dpyod{""} → dpyod.la (*la* written in *dbu can*)
 lxviii .{""}. → don
 lxix .{""}gnyis
 lxx rtag<s>
 lxxi par <mi>
 lxxii grub{""} → grub.la. (*la* written in *dbu can*)
 lxxiii rig{""""} → rig.nyid.kyis.nges (*nyid kyis nges* written in *dbu can*)
 lxxiv .{(de)}ma
 lxxv pa' {(i)}.
 lxxvi pa{""} → pa.sel. (*sel* written in *dbu can*)
 lxxvii .{""}gs. → .lugs.
 lxxviii 'am.</>
 lxxix <yang na> (insertion left of *.sgro 'dogs*)
 lxxx sngar <ma> rtogs
 lxxxi te <de>
 lxxxii rgyur <ma y(i)n par> (insertion above l. 1, only visible in the KDSB version)
 lxxxiii na<s>

4. Marginalia

^a Addition on top of folio 9a: (yul) yin pa gzhir byed dgos pas yid dpyod la ltos nas chu lta (b)u la dpe (bya)⁷ (zhang)⁷ gsung

‘Zhang’ might refer to the scholar who made this statement. This abbreviation could refer to Zhang tshes spong Chos kyi bla ma (“zhang tsé pong chö kyi la ma”), a disciple of rNgog Lo and instructor of Phya pa, as well as Phya pa’s ordination abbot. This is a likely option given that this scholar is also identified in the *Tshad bsdus* in relation with his definition of ‘doubt’ (see V, 1.1, R1.6), which would indicate that he was involved in the discussions pertaining to the various types of awareness. Another option would be Zhang tshal pa (or Zhang ’tshal pa) (“zhang tsel pa”), who is listed among the group of disciples of Phya pa called “The Three Who Attained Spiritual Goal-realization” (*grub thob mi gsum*). ‘Zhang’ might also refer to Zhang thang sag pa ’Byung gnas ye shes (“zhang tang sak pa jung né yé shé”), who was one of the four main disciples of Pa tshab Nyi ma grags (“pa tsap nyi ma drak,” 11th–12th century) and the founder of Thang sag (“tang sak”) monastery. He was the author of Madhyamaka commentaries. Yet another ‘Zhang’ who might have been involved in epistemological discussions is Zhang sna chung ston pa (“zhang na chung tön pa”), a senior contemporary of rNgog Lo, provided he corresponds to the scholar referred to as ‘sna chung ston pa’ in the *Tshad bsdus* (352,18–19).

^b Addition on the bottom of folio 9b: ’khrul pa’i rgyu mtshan gyis zil gyis mnan pas snang yang ma nges pa dang gsuM mo /

This third category appears to be a later addition to the text. It is ascribed to “Phya pa’s Summary” by Śākya mchog ldan in the *Rol mtsho* (cf. V, 1.5, R51.6; see also Go rams pa’s R6.2 in V, 1.6), but the same author mentions only two categories (matching the ones listed in the *Mun sel*) in his account of Phya pa’s position in the *Pham byed* (cf. V, 1.5, R52.2).

⁷ Addition at the top of folio 10b: yid dpyod kyi (mtshan nyid la) gsuM ste / rang lugs dgod pa / gzhan lugs (dg)ag pa / rang lugs la brtsod pa spang pa ’(o) / dang p(o) n(i) /

We considered this to be an addition rather than a correction because the marks *gnyis pa* and *gsum pa* for the next subdivisions are not explicit in the text either but are also added in interlinear notes (see δ and ε) and the titles for the subsections do not occur in the text itself.

^δ Addition between the two preceding *shad* on 10b2: 2 pa ni

^ε Addition between the two preceding *shad* on 10b6: 3 pa ni

5. Topical outline (*sa bcad*)

Sections of the *Mun sel* that are not included in the present edition and translation appear in smaller font in the table. They are listed for a better understanding of the structure of the text and the place of the edited and translated sections therein. The last column on the right gives the folio and line number on which the item is discussed (not the place where it is first listed).

Title		1b1
[EX1] Invocation, introductory verses		1b1
I		
1	In general, the division of awareness (<i>spyir blo tsam gyi dbye ba</i>)	1b5
11	The three-fold division of awareness based on the apprehended object (<i>gzung yul la ltos nas blo gsum du dbye ba</i>)	1b5
	(a) The three types of objects (<i>yul gsum</i>)	1b5
	i Real particulars (<i>don rang gi mtshan nyid</i>)	1b5
	ii Concepts (<i>don spyi</i>)	1b5
	iii The referents of non-conceptual erroneous cognition (<i>rtog med 'khrul pa'i dmigs pa</i>)	1b6
	(b) The three types of awareness (<i>blo gsum</i>)	1b7
	i That which takes as its apprehended object a real particular (<i>don rang gi mtshan nyid gzung yul du byed pa</i>)	1b7
	ii That which takes as its apprehended object a concept (<i>don spyi gzung yul du byed pa</i>)	1b7
	iii That which takes as its apprehended object the referent of a non-conceptual erroneous cognition (<i>rtog med 'khrul pa'i dmigs pa gzung yul du byed pa</i>)	1b8
111	The three types of objects (<i>yul gsum nges par bya ba</i>)	1b9
	(a) Excursus on the three apprehended objects in various philosophical systems	1b9

[EX2] Refutation of other philosophical systems	
A The position of proponents of non-representational idealism (<i>sems tsam rnam pa med par smra ba</i>)	1b9
B The position of proponents of representational idealism (<i>sems tsam rnam bcas su smra ba</i>)	2b1
C The position of the representationalist position of Sautrāntika, etc. (<i>rnam bcas mdo sde pa lasogs pa</i>)	3a9
D Our own position	3b2
(b) The status of real entities and the way they are apprehended	3b3
1 Their being void of distinction (<i>tha dad kyis stong pa</i>)	3b3
2 The way distinction is superimposed (<i>tha dad sgro 'dogs pa 'i tshul</i>)	3b5
21 The origin of the superimposition of distinction (<i>tha dad sgro 'dogs pa 'i sa bon</i>)	3b6
22 The representation of the superimposition of distinction (<i>sgro 'dogs pa 'i rnam pa</i>)	3b7
3 Their being devoid of commonality (<i>rjes 'gros stong pa</i>)	3b8
4 The way commonality is superimposed (<i>rjes 'gro sgro 'dogs pa 'i tshul</i>)	3b9
112 The three types of awareness (<i>blo gsum nges par bya ba</i>)	4a1
112.1 Conceptual cognition (<i>rtog pa</i>)	4a2
112.11 That which is directed externally (<i>phyi rol du zhen pa / zhen pa</i>)	4a2
112.111 Determinate awareness (<i>nges pa</i>)	4a2
112.111.1 Those in which the determination corresponds with the object to be cognized (<i>shes bya dang mthun par nges pa</i>)	4a2
112.111.11 Inferential cognition (<i>rjes dpag</i>)	4a2
112.111.111 The three operations (<i>[byed pa gsum]</i>)	4a2

112.111.111.1	Appearing (<i>snang pa</i>)	4a2
112.111.111.2	Directing (<i>zhen pa</i>)	4a3
112.111.111.3	Excluding others (<i>gzhan sel pa / sel pa</i>)	4a5
112.111.112		4a6
112.111.112.1	The way real entities exist (<i>dnagos po 'i gnas lugs</i>)	4a6
112.111.112.2	The way awareness ap- prehends them (<i>blo 'i 'dzin stangs</i>)	4a7
112.111.112.3	The manner by which they (i.e., inferential cognitions) come to be episodes of knowledge (<i>tshad mar 'gyur ba 'i tshul</i>)	4a8
112.111.113	[EX3] Excursus on the object of inference	4a8
112.111.12	Factive assessment (as well as post-knowledge cognition) (<i>yid dpyod / yid dpyod dang bcad pa 'i yul can</i>)	6a3
112.112	Doubt (<i>the tshom</i>)	6a4
112.12	That which is not directed (<i>ma zhen pa</i>)	6a5
112.111.2	Those in which the determination does not correspond with the object to be cognized (<i>shes bya dang mi mthun par nges</i>)	6a5
112.2	Non-conceptual non-erroneous cognition (<i>rtog med ma 'khrul pa</i>)	6a6
112.21	The operations ([<i>byed pa</i>])	6a8
112.22	The way awareness apprehends ([<i>blo 'i 'dzin stangs</i>]) [EX4] Proof of the appearance as empty of distinc- tion	6a8
112.23	The manner by which perception comes to be an episode of knowledge (<i>mngon sum tshad mar 'gyur ba 'i tshul</i>)	8a2

- 112.3 Non-conceptual erroneous cognition (*rtog med 'khrul pa*) 8a5
- 12 The seven-fold division of awareness based on both the apprehended object and intentional object (*gzung pa dang zhen pa 'i yul gnyi' ga la ltos nas blo bdun du dbye ba / gzung yul zhen yul gnyi ga la ltos nas blo bdun du dbye ba*) 8a6
- 121 The division of objects (*yul gyi dbye ba*) 8a6
- 121.1 The definitions of apprehended object, engaged object, etc. (*gzung yul dang 'jug yul lasogs pa 'i mtshan nyid*) 8a7
- 121.11 The definition of apprehended object (*[gzung yul gyi mtshan nyid]*) 8a7
[EX5] On the definition of the apprehended object in the various philosophical systems
- 121.12 The definition of intentional object (*[zhen yul gyi mtshan nyid]*) 8b3
- 121.13 The definition of engaged object (*['jug yul gyi mtshan nyid]*) 8b4
- 121.2 Distinguishing these objects by reflecting on the partial overlap between apprehended objects and engaged objects (*yul gyi mu bzhi bsams pas tha dad rnam par gzhag pa*) 8b5
- 121.3 Establishing that the object of knowledge is the engaged object by reflecting on the partial overlap between the episodes of awareness involving these objects (*yul can gyi mu bzhi bsams pas tshad ma 'i yul 'jug pa 'i yul yin par bsgrub pa / yul can gyi mu bzhi bsams pas tshad ma 'i yul 'jug yul du bsgrub pa*) 9a1
- 122 The seven-fold division of awareness based on those two objects (*de la ltos nas blo bdun du dbye ba / yul gnyis po de la ltos nas blo bdun du dbye ba*) 9a5
- 122.1 Determining that there are seven types of awareness (*blo bdun du grangs nges pa*) 9a5

- 122.11 Episodes of awareness that discern something not set apart from what is directly incompatible with it, without being partial to either (*dngos 'gal las tha dad du ma phyed pa phyogs cig ma yin par gcod pa*) 9a6
- 122.12 Episodes of awareness that discern something standing apart from what is directly incompatible with it, while being partial to it (*tha dad par gnas pa phyogs cig du gcod pa*) 9a6
- 122.121 Episodes of awareness that discern in a way that does not correspond with the object to be cognized (*shes bya dang mi mthun par yongs su gcod pa*) 9a6
- 122.122 Episodes of awareness that discern in a way that corresponds with the object to be cognized (*shes bya dang mthun par yongs su gcod pa*) 9a6
- 122.122.1 Episodes of awareness that are compatible with directing one's mind in the opposite way (*bzlog pa 'i zhen pa dang mi 'gal ba*) 9a7
- 122.122.2 Episodes of awareness that are incompatible with directing one's mind in the opposite way (*bzlog pa 'i zhen pa dang 'gal ba*) 9a7
- 122.122.21 Episodes of awareness that engage an object already known (*rtogs zin pa la 'jug pa*) 9a7
- 122.122.22 Episodes of awareness that engage an object not previously known (*sngar ma rtogs pa la 'jug pa*) 9a7
- 122.122.221 Episodes of awareness that oppose superimpositions by observing a real particular (*rang gi mtshan nyid mthong bas sgro 'dogs la gnod pa*) 9a7

	122.122.222	Episodes of awareness that oppose superimpositions without a real particular being observed (<i>rang gi mtshan nyid ma mthong bas sgro 'dogs la gnod pa</i>)	9a7
	122.122.222.1	Episodes of awareness that rely on evidence (<i>rtags kyi rjes su 'brangs pa</i>)	9a8
	122.122.222.2	Episodes of awareness that do not rely on evidence (<i>rtags kyi rjes su ma 'brangs pa</i>)	9a8
122.2		Subsuming those seven within the earlier three-fold typology of awareness (<i>de dag blo gsum du bsdu ba</i>)	9a8
122.3		Examining the mutual compatibility and incompatibility among the twelve types of awareness (<i>blo bcu gnyis la 'gal mi 'gal brtag pa</i>)	9a9
	122.31	The three episodes of reflexive awareness (<i>rang rig gsum</i>)	9b1
	122.32	The four episodes of non-conceptual, transitive awareness (<i>gzhan rig rtog med bzhi</i>)	9b2
	122.33	The three episodes of conceptual cognition in which there is a correct determination (<i>yang dag par nges pa 'i rtog pa</i>)	9b4
	122.34	Mistaken (conceptual) cognition (<i>log shes</i>)	9b5
	122.35	Doubt (<i>the tshom</i>)	9b6
123		Specifically laying out the five types of awareness that are not episodes of knowledge (<i>tshad ma ma yin pa 'i blo lnga bye brag du gtan la dbab pa</i>)	9b7
	123.1	Non-ascertaining perception (<i>snang la ma nges pa</i>)	9b8

123.11	Its nature (<i>ngo bo</i>)	9b8
123.111	Cases where there is an appearance but no ascertainment due to the object possessing a non-manifest feature (<i>yul rnam pa dang mi ldan pas snang yang ma nges pa</i>)	9b8
123.112	Cases where there is an appearance but no ascertainment due to not focusing one's mind on the object (<i>yul la yid ma gtad pas snang yang ma nges pa</i>)	9b9
123.12	Its definition (<i>mtshan nyid</i>)	9b9
123.13	The episode of knowledge that determines that [the definition applies] (<i>de nges pa'i tshad ma</i>)	9b9
123.2	Post-knowledge cognition (<i>bcad pa'i yul can</i>)	10a3
123.21	Its nature (<i>ngo bo</i>)	10a3
123.22	Its definition (<i>mtshan nyid</i>)	10a6
123.23	What determines [that the definition applies] (<i>nges byed</i>)	10a6
123.3	Factive assessment (<i>yid dpyod</i>)	10a7
123.31	Its nature (<i>ngo bo</i>)	10a7
i	Factive assessment lacking a reason (<i>rgyu mtshan med pa'i yid dpyod</i>)	10a8
ii	Factive assessment having a mistaken reason (<i>log pa'i rgyu mtshan can gyi yid dpyod</i>)	10a8
iii	Factive assessment with an uncertified reason (<i>rgyu mtshan gtan la ma phebs pa'i yid dpyod</i>)	10a8
123.32	Its definition (<i>mtshan nyid</i>)	10b1
123.321	Presenting our own position (<i>rang lugs dgod pa</i>)	10b2
123.322	Refuting the view of others (<i>gzhan lugs dgag pa</i>)	10b2

123.323	Rejecting objections (<i>rtsod pa spang pa</i>)	10b6
123.33	The episode of knowledge that determines [that the definition applies] (<i>nges byed kyi tshad ma</i>)	10b9
123.4	Mistaken cognition (<i>log shes</i>)	11a1
123.41	Its nature (<i>ngo bo</i>)	11a1
123.411	Apprehension of a superimposition (<i>sgro btags 'dzin pa</i>)	11a1
123.412	Incorrect determination of the intentional object (<i>zhen yul phyin ci log du nges pa</i>)	11a2
123.42	Its definition (<i>mtshan nyid</i>)	11a2
123.43	The episode of knowledge that determines [that the definition applies] (<i>nges byed kyi tshad ma</i>)	11a2
123.5	Doubt (<i>the tshom</i>)	11a3
123.51	Its nature (<i>ngo bo</i>)	11a3
123.52	Its definition (<i>mtshan nyid</i>)	11a3
123.53	What determines [that the definition applies] (<i>nges byed</i>)	11a3
II		
2	In particular, elucidating the instances of awareness that are episodes of knowledge (<i>bye brag du tshad ma'i blo nges par bya ba / bye brag du tshad ma'i blo gtan la dbab pa</i>)	11a5
21	The definition of knowledge in general (<i>spyi'i mtshan nyid</i>)	11a6
211	In general, how to indicate a definiendum through the definiens (<i>spyir mtshan nyid kyes mtshon bya mtshon pa'i tshul</i>)	11a6
	...	
212	In particular, elucidating the definition of knowledge (<i>bye brag du tshad ma'i mtshan nyid nges par bya ba / bye brag du tshad ma'i mtshan nyid gtan la dbab pa</i>)	32a2
212.1	Apprehending the definition that we accept (<i>rang gi 'dod pa'i mtshan nyid gzung pa</i>)	32a2

	212.11	Refuting the assertion of Prajñākaragupta (<i>rgyan mdzad pa 'i 'dod pa dgag pa</i>)	32a3
	212.12	Refuting Devendrabuddhi (<i>slob dpon lha dbang blo dgag pa</i>)	32a9
	212.13	Refuting Dharmottara (<i>slob dpon chos mchog dgag pa</i>)	32b5
	212.14	Our own position (<i>rang gi lugs</i>)	33a4
	212.2	Rejecting faults of that definition (<i>de 'i nyes pa spang pa / mtshan nyid kyi nyes pa spang pa</i>)	33b8
	212.21	Rejecting the fault of the definition being too narrow (<i>ma khyab pa spang pa</i>)	33b8
	212.22	Rejecting the fault of the definition being too broad (<i>khyab ches pa spang pa</i>)	34a3
	212.23	Rejecting misconceptions regarding the basis of definition (<i>mtshan gzhi la log rtogs dgag pa</i>)	34a4
	...		
	212.3	The episode of knowledge that determines that the definition applies (<i>mtshan nyid nges par byed pa 'i tshad ma</i>)	35a2
	...		
22		Division (<i>rab du dbye ba</i>)	40a3
	...		
III			
23		The specific elucidation of perception (<i>mngon sum gtan la dbab pa / mngon sum bye brag du gtan la dbab pa</i>)	41b5
	231	The definition that is common (to all four types of perception) (<i>thun mong gi mtshan nyid</i>)	41b5
	231.1	The definition that eliminates the dissimilar types (<i>rigs mi mthun gcod pa 'i mtshan nyid</i>)	41b5
	231.11	Refutation of the positions of others (<i>gzhan gyi lugs dgag pa</i>)	41b6
	...		
	231.12	Presentation of our own position (<i>rang gi lugs rnam par gzhas pa / rang gi lugs</i>)	42a1
	231.2	The definition that eliminates misconceptions (<i>log rtogs sel pa 'i mtshan nyid</i>)	42a2
	232	The four respective definitions (<i>so so 'i mtshan nyid</i>)	42a5
	...		

233	The scope (of perception and inferential cognition) (<i>spyod yul / mngon sum dang rjes su dpag pa 'i spyod yul</i>)	43a1
234	The result of knowledge (<i>tshad ma 'i 'bras bu / tshad ma dang 'bras bu</i>)	43a3
234.1	The nature of knowledge episodes (<i>tshad ma 'i rang bzhin</i>)	43a3
234.2	The nature of the result (<i>'bras bu 'i rang bzhin</i>)	43a4
234.3	They being what is to be established and what establishes (<i>sgrub bya bsgrub byed kyi don</i>)	43a4
234.4	Refutation of the result of knowledge according to the representationalists (<i>rnam bcas pa 'i tshad 'bras dgag pa</i>)	43a6

IV

24	The specific elucidation of inferential cognition (<i>rjes dpag gtan la dbab pa / rjes su dpag pa bye brag du gtan la dbab pa</i>)	43a7
241	The definition of inferential cognition (<i>rjes dpag gi mtshan nyid</i>)	43a8
242	Reflecting on correct logical reasons and pseudo-logical reasons (<i>gtan tshigs dang gtan tshigs ltar snang bsam pa</i>)	43a9
...		
243	The nature of the probandum, the object of the capacity of the logical reason (<i>rtags kyi nus yul bsgrub bya 'i rang bzhin</i>)	72b6

V

244	Division of proving and refuting statements (<i>bsgrub pa dang sun 'byin pa 'i ngag gi dbye ba</i>)	81b8
...		
245	How to present such statements in the form of a consequence (<i>ngag de thal 'gyur du dgod pa 'i tshul</i>)	83a1
...		